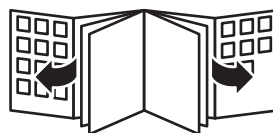
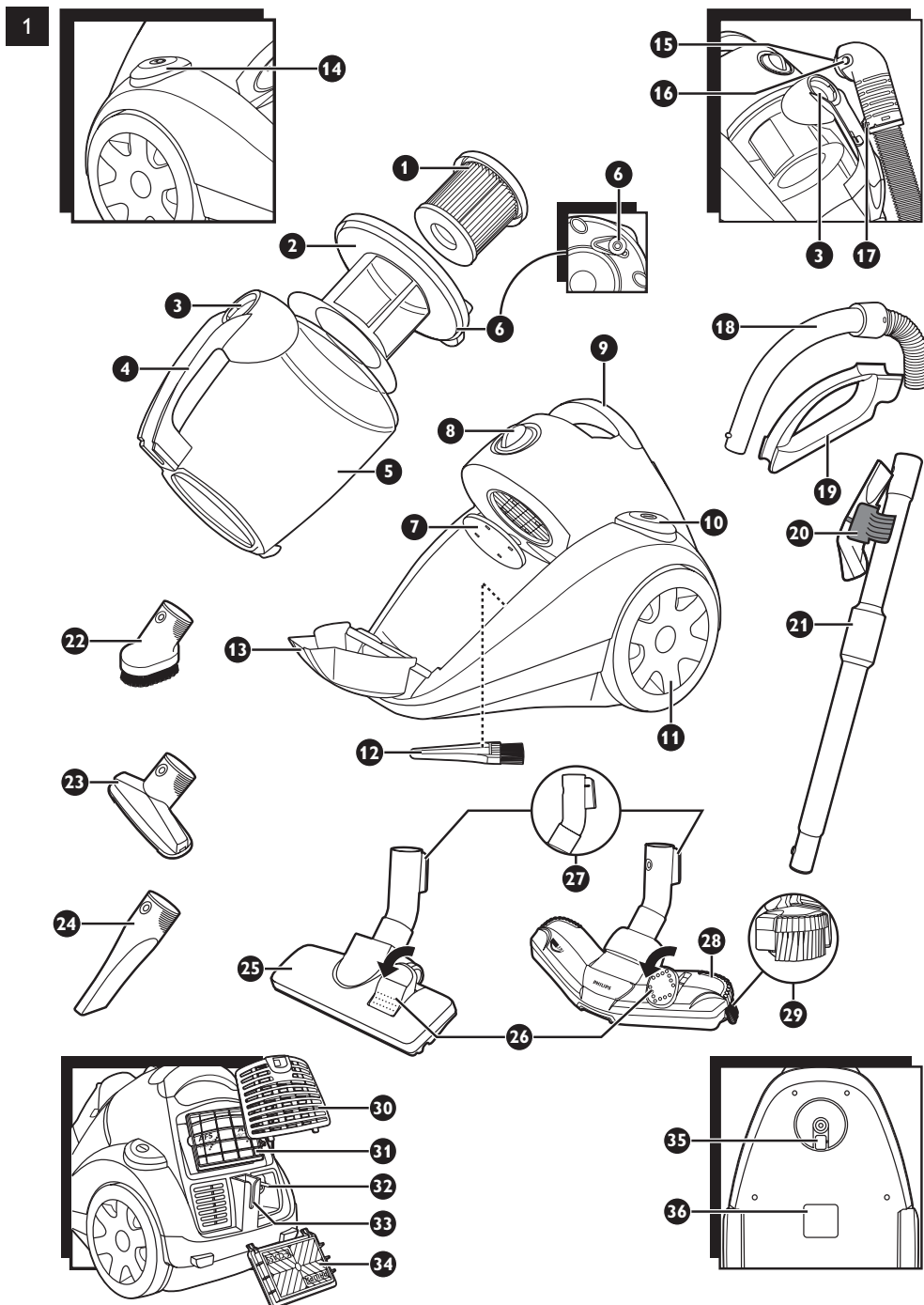


FC8740-FC8710



PHILIPS





ENGLISH	6
DANSK	11
DEUTSCH	16
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	22
ESPAÑOL	28
SUOMI	33
FRANÇAIS	38
ITALIANO	43
NEDERLANDS	49
NORSK	54
PORTUGUÊS	59
SVENSKA	65
TÜRKÇE	70
العربية	79

General description (Fig. 1)

- 1 Filter cylinder
- 2 Filter cylinder case
- 3 Hose connection opening
- 4 Dust bucket handle
- 5 Dust bucket
- 6 Filter cylinder lock
- 7 Motor Protection Filter
- 8 Suction power knob
- 9 Top handle
- 10 On/off button
- 11 Rear wheel
- 12 Cleaning brush
- 13 Hinged dust bucket retainer
- 14 Cord rewind button
- 15 Hose connector
- 16 Hose connector release buttons
- 17 Hose fastening hook
- 18 Hose with handgrip
- 19 Accessory holder (specific types only)
- 20 Accessory clip (specific types only)
- 21 Telescopic tube
- 22 Small brush
- 23 Small nozzle (specific types only)
- 24 Crevice tool
- 25 Combination nozzle (specific types only)
- 26 Rocker switch
- 27 Parking ridge
- 28 Tri-Active nozzle (specific types only)
- 29 Side brush
- 30 Filter grille
- 31 Super Clean Air Filter (specific types only)
- 32 Mains plug
- 33 Parking slot
- 34 Super Clean Air HEPA Filter (specific types only)
- 35 Swivel wheel
- 36 Type plate

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Never suck up water or any other liquid. Never suck up flammable substances and do not suck up ashes until they are cold.
- Do not point the hose, the tube or any other accessory at the eyes or ears nor put it in your mouth when it is connected to the vacuum cleaner and the vacuum cleaner is switched on.
- Do not suck up large objects as this may cause the air passage in the tube or hose to become obstructed.

- Never use the appliance without the Motor Protection Filter. This could damage the motor and shorten the life of the appliance.
- Only use the Philips filter cylinder supplied with the appliance.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Connecting accessories

Hose

- 1** To connect the hose, insert the hose fastening hook into the opening (1) and then push the hose connector downwards ('click') (2) (Fig. 2).
- 2** To disconnect the hose, press the release buttons (1) and pull the hose connector out of the hose connection opening (2). (Fig. 3)

Telescopic tube

- 1** To connect the tube to the handgrip of the hose, press the spring-loaded lock button on the handgrip and insert the handgrip into the tube. Fit the spring-loaded lock button into the opening in the tube ('click') (Fig. 4).
- 2** To disconnect the tube from the handgrip, press the spring-loaded lock button and pull the handgrip out of the tube.

Use the same method to connect and disconnect the nozzles.

- 3** Adjust the tube to the length you find most comfortable during vacuum cleaning. Push the slide downwards (1) with one hand and pull the upper part of the tube upwards or push it downwards (2) with the other hand (Fig. 5).

Tri-Active nozzle (specific types only)

The Tri-Active nozzle is a multi-purpose nozzle for carpets and hard floors.

- The side brushes catch more dust and dirt at the sides of the nozzle and allow you to clean better along furniture and other obstacles (Fig. 6).
- The opening at the front of the nozzle allows you to suck up larger particles (Fig. 7).

- 1** Hard floor setting: push the rocker switch on top of the nozzle with your foot to make the brush strip come out of the housing. At the same time, the wheel is lifted to prevent scratching and to increase manoeuvrability (Fig. 8).
- 2** Carpet setting: push the rocker switch again to make the brush strip disappear into the nozzle housing. The wheel is lowered automatically (Fig. 9).

Combination nozzle (specific types only)

You can use the combination nozzle on carpets (with the brush strips folded in) or on hard floors (with the brush strips folded out).

- 1** To clean hard floors, push the rocker switch on top of the combination nozzle with your foot. The brush strips come out of the nozzle housing.
- 2** To clean carpets, push the rocker switch again to make the brush strips disappear into the nozzle housing again.

8 ENGLISH

Crevice tool, small nozzle (specific types only) and small brush

- You can connect the crevice tool (1), the small nozzle (2) or the small brush (3) directly to the handgrip or to the tube (Fig. 10).

Accessory holder (specific types only)

- The accessory holder can simply be snapped onto the handgrip (Fig. 11).
You can store accessories in the accessory holder by pushing them into the holder. To detach the accessories, pull them out of the holder.

You can store two accessories at a time in the accessory holder:

- Crevice tool and small nozzle (Fig. 12).

Please note the way in which the small nozzle must be placed in the accessory holder:

- Crevice tool and small brush (Fig. 13).

Accessory clip (specific types only)

The accessory clip can simply be snapped onto the tube.

- You can snap the crevice tool and the small nozzle (specific types only) onto the clip (Fig. 14).

Using the appliance

1 Pull the cord out of the appliance and put the mains plug in the wall socket.

2 Press the on/off button to switch on the appliance (Fig. 15).

- During vacuuming, you can adjust the suction power with the suction power knob (Fig. 16).
- Use maximum suction power to vacuum very dirty carpets and hard floors.
- Use minimum suction power to vacuum curtains, table carpets, etc.
- If you want to pause for a moment, insert the ridge on the nozzle into the parking slot to park the tube in a convenient position (Fig. 17).

Cleaning and maintenance

Do not clean any parts of the appliance in the dishwasher.

Always switch off the appliance and unplug it before you remove and clean any parts.

Emptying the dust bucket

- Empty the dust bucket as soon as the dust level has reached the round disc of the filter cylinder case (Fig. 18).

1 Disconnect the hose from the appliance.

2 Pull the dust bucket retainer downwards to release the dust bucket (Fig. 19).

3 Grab the dust bucket handle and lift the dust bucket out of the appliance (Fig. 20).

4 Hold the dust bucket over a dustbin and lift the filter cylinder case out of it. (Fig. 21)

5 Empty the dust bucket into the dustbin (Fig. 22).

You can clean the dust bucket with cold tap water and some washing-up liquid.

6 Put the filter cylinder case back into the dust bucket and put the bucket back into the appliance.

Make sure you have inserted the filter cylinder into the filter cylinder case, otherwise it is not possible to close the dust bucket retainer.

Cleaning and maintenance of filters

Filter cylinder

Clean the filter cylinder every week.

1 Remove the dust bucket from the appliance, unlock the filter cylinder lock (1) and lift the filter cylinder out of the filter cylinder case (2) (Fig. 23).

2 Clean the filter cylinder with the brush supplied. Brush from the top of the filter cylinder downwards along the ribs (Fig. 24).

Only use the brush supplied! Other brushes may damage the filter cylinder.

3 Remove the filter cylinder case from the dust bucket.

4 If there is any dirt on the inside of the filter cylinder case, empty the case over a dustbin.

5 If necessary, clean the filter cylinder case with cold tap water and some washing-up liquid (Fig. 25).

6 If you want to wash the filter cylinder, wash it thoroughly with only water.

Do not use any soap, washing-up liquid or other detergent to clean the filter cylinder. Let the filter cylinder dry completely before you reinsert it into the case.

7 Unlock the filter cylinder lock and put the filter cylinder back into the filter cylinder case.

8 Put the filter cylinder case back into the dust bucket and put the dust bucket back into the appliance.

Motor Protection Filter

Clean the Motor Protection Filter once a year:

1 Take the Motor Protection Filter out of the appliance (Fig. 26).

2 Tap the dust out of the filter over a dustbin.

If the Motor Protection Filter is very dirty, you can also rinse it with cold tap water.

Do not use washing-up liquid or any other cleaning agent to clean the Motor Protection Filter!

3 Press the clean Motor Protection Filter firmly back into the filter compartment to ensure that it is properly placed. (Fig. 27)

Super Clean Air Filter (specific types only)

The Super Clean Air Filter located in the back of the appliance has electrostatically charged fibres. These fibres filter a large part of the smaller particles from the exhaust air.

Replace the Super Clean Air Filter every six months.

1 Open the filter grille (Fig. 28).

2 Remove the filter holder (Fig. 29).

3 Open the filter holder and remove the old filter (Fig. 30).

4 Place the new filter in the filter holder and close the holder ('click') (Fig. 31).

5 Put the filter holder back into the appliance (Fig. 32).

6 Close the filter grille ('click') (Fig. 33).

Super Clean Air HEPA Filter (specific types only)

Instead of with the Super Clean Air Filter, some types are equipped with the special Super Clean Air HEPA Filter. This filter is able to remove 99.5% of all particles down to 0.0003mm in size from the outlet air. This not only includes normal house dust, but also harmful microscopic vermin such as house dust mites and their excrements, which are well-known causes of respiratory allergies.

- Replace the Super Clean Air HEPA Filter every six months.
- You can replace this filter in the same way as the Super Clean Air Filter.

Storage

- 1** Switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- 2** Press the cord rewind button to rewind the mains cord (Fig. 34).
- 3** Insert the ridge on the nozzle into the parking slot to attach the nozzle to the appliance.
Store the appliance in horizontal position, with all wheels touching the floor (Fig. 17).
- 4** Always put the Tri-Active nozzle in the carpet setting when you store it and prevent the side brushes from becoming bent (Fig. 9).

Ordering accessories and filters

If you have any difficulties obtaining filters or other accessories for this appliance, contact the Philips Customer Care Centre in your country or consult the worldwide guarantee leaflet.

- Philips filter cylinders are available under service number 4322 004 93320.
- Super Clean Air Filters are available under type number FC8032.
- Super Clean Air HEPA Filters are available under type number FC8044.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 35).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

- 1** The suction power is insufficient.
 - Make sure the suction power knob is in maximum position.
 - Perhaps the filter cylinder is dirty. Clean the filter cylinder.
 - Perhaps the other filters are dirty. Clean or replace the other filters.
 - The nozzle, tube or hose may be blocked up. To remove the obstruction, disconnect the blocked-up item and connect it (as far as possible) the other way around. Switch the vacuum cleaner on to force the air through the blocked-up item in opposite direction (Fig. 36).
- 2** The dust bucket retainer cannot be closed.
 - Make sure you have inserted the filter cylinder properly into the filter cylinder case.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- 1 Filtercylinder
- 2 Kabinet til filtercylinder
- 3 Åbning til tilslutning af slangen
- 4 Håndtag på støvbeholder
- 5 Støvbeholder
- 6 Lås til filtercylinder
- 7 Motorbeskyttelsesfilter
- 8 Knap til regulering af sugestyrke
- 9 Tophåndtag
- 10 On/Off-knap
- 11 Baghjul
- 12 Rensebørste
- 13 Hængslet lås til støvbeholder
- 14 Knap til ledningsoprul
- 15 Slangetilslutning
- 16 Udløserknapper til slangetilslutning
- 17 Krog til montering af slange
- 18 Slange med håndgreb
- 19 Holder til tilbehør (kun nogle modeller)
- 20 Holder til tilbehør (kun nogle modeller)
- 21 Teleskoprør
- 22 Lille børste
- 23 Lille mundstykke (kun nogle modeller)
- 24 Sprækkemundstykke
- 25 Kombimundstykke (kun nogle modeller)
- 26 Vippekontakt
- 27 Parkeringsrille
- 28 Tri-Active mundstykke (kun nogle modeller)
- 29 Sidebørste
- 30 Filtergitter
- 31 Super Clean Air-filter (kun nogle modeller)
- 32 Stik
- 33 Parkeringsbeslag
- 34 Super Clean Air HEPA Filter (kun nogle modeller)
- 35 Drejehjul
- 36 Typeskilt

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde.
- Opsug aldrig vand eller andre former for væske. Opsug aldrig brandbare substanser eller aske, før denne er blevet helt koldt.
- Slange, rør eller andet tilbehør må aldrig rettes mod øjne eller ører eller kommes i munden, mens de er tilsluttet den tændte støvsuger.

12 DANSK

- Undgå at opsuge store objekter; da dette kan medføre, at luftstrømmen i rør eller slange bliver tilstoppet.
- Brug aldrig apparatet uden motorbeskyttelsesfilter. Det ville kunne skade motoren og forkorte apparatets levetid.
- Brug kun Philips' filtercylinder, der følger med apparatet.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Klargøring

Tilslutning af tilbehør

Slangen

- 1 Slangen tilsluttes ved at føre krogen til montering af slangen ind i åbningen (1) og derefter trykke slangetilslutningen nedad ("klik") (2) (fig. 2).
- 2 Slangen tages af ved at trykke på udløserknappen (1) og trække slangetilslutningen ud af åbningen til tilslutningen af slangen (2). (fig. 3)

Teleskoprør

- 1 Teleskoprøret sluttes til slangens håndgreb ved at trykke på den fjederbelastede låsetap på håndgrebet og stikke håndgrebet ind i røret, indtil den fjederbelastede låsetap klikker på plads i det lille hul i røret ("klik") (fig. 4).
- 2 Rør og håndgreb adskilles ved at trykke på den fjederbetjente låseknop og trække håndgrebet ud af røret.

Mundstykkerne sættes på og tages af på samme måde.

- 3 Indstil røret til den længde, der er mest behagelig, når du støvsuger. Tryk skydekontakten nedad (1) med den ene hånd og skub den øverste del af røret op eller ned (2) med den anden hånd (fig. 5).

Tri-Active mundstykke (kun nogle modeller)

Tri-Active-mundstykket er multifunktionelt og til både tæpper og hårde gulve.

- Sidebørsterne fanger mere støv og skidt ved mundstykkets sider, så du bedre kan rengøre langs møbler og andre forhindringer (fig. 6).
 - Åbningen på mundstykkets forside giver mulighed for opsugning af større emner (fig. 7).
- 1 Indstilling til hårde gulve: Tryk på vippekontakten øverst på mundstykket med foden for at skyde børsterne ud. Hjulet bliver samtidig løftet op for at undgå at ridse gulvet og for at gøre mundstykket lettere at manøvrere (fig. 8).

- 2 Indstilling til tæpper: Tryk på vippekontakten igen for at trække børsterne ind i mundstykket. Hjulet sænkes automatisk (fig. 9).

Kombimundstykke (kun nogle modeller)

Kombimundstykket kan benyttes på tæpper (med børsterne indtrukket) eller hårde gulve (med børsterne udskudt).

- 1 Ved støvsugning af hårde gulve trykkes på vippekontakten oven på kombimundstykket med foden, så børsterne skydes ud af mundstykket.
- 2 Ved støvsugning af tæpper, trykkes på vippekontakten igen for at trække børsterne tilbage i mundstykket.

Sprækkemundstykke, lille mundstykke (kun nogle typer) og lille børstemundstykke

- Sæt sprækkemundstykket (1), det lille mundstykke (2) eller den lille børste (3) direkte på håndgreb eller rør (fig. 10).

Holder til tilbehør (kun nogle modeller)

- Tilbehørsholderen kan nemt fastsættes på håndgrebet (fig. 11). Tilbehørsdele kan opbevares i tilbehørsholderen ved at trykke dem på. De trækkes ud af holderen. Der kan opbevares to tilbehørsdele i tilbehørsholderen:
 - Sprækkemundstykke og lille mundstykke (fig. 12).
- Vær opmærksom på, hvordan det lille mundstykke skal sidde i tilbehørsholderen.
- Sprækkemundstykke og lille børstestykke (fig. 13).

Holder til tilbehør (kun nogle modeller)

Tilbehørsholderen kan "klikkes" fast på røret.

- Sprækkemundstykket og det lille mundstykke (gælder kun nogle typer) kan klikkes på holderen (fig. 14).

Sådan bruges apparatet

- 1** Træk ledningen ud af apparatet, og sæt stikket i stikkontakten.
- 2** Tænd apparatet ved tryk på on/off-knappen (fig. 15).
 - Sugestyren kan justeres under støvsugningen ved hjælp af knappen til regulering af sugestykke (fig. 16).
 - Brug maksimal sugestykke til støvsugning af meget snavsede tæpper og hårde gulve.
 - Brug minimal sugestykke til gardiner, duge osv.
 - Ønsker du at holde pause et øjeblik, kan røret parkeres i en praktisk stilling ved at sætte rillen på mundstykket i parkeringsbeslaget (fig. 17).

Rengøring og vedligeholdelse

Hverken dele eller tilbehør til støvsugeren må kommes i opvaskemaskine.

Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, før du fjerner og rengør en hvilken som helst del.

Tømning af støvbeholderen

- Tøm støvbeholderen så snart støvniveauet er nået op til den runde disk i filtercylinder-kabinettet (fig. 18).

- 1** Tag slangen af.
- 2** Træk støvbeholder-låsen nedad for at frigøre støvbeholderen (fig. 19).
- 3** Tag fat i støvbeholderens håndtag og løft støvbeholderen ud af apparatet (fig. 20).
- 4** Hold støvbeholderen over en skraldespand og løft filtercylinder-kabinettet ud. (fig. 21)
- 5** Tøm støvbeholderen i skraldespanden (fig. 22).
Støvbeholderen kan rengøres med koldt vand og lidt opvaskemiddel.
- 6** Sæt filtercylinder-kabinettet tilbage i støvbeholderen, og sæt støvbeholderen tilbage i apparatet.

Sørg for at filtercylinderen er placeret i filtercylinder-kabinettet, ellers er det ikke muligt at lukke støvbeholderen.

Rengøring og vedligeholdelse af filtre

Filtercylinder

Rengør filtercylinderen hver uge.

- 1** Tag støvbeholderen ud af apparatet, udløs filtercylinder-låsen (1) og løft filtercylinderen ud af kabinettet (2) (fig. 23).
- 2** Rengør filtercylinderen med den medfølgende børste. Børst oppefra og ned langs med ribberne (fig. 24).

Brug kun den medfølgende børste, da du ellers risikerer at beskadige filtercylinderen!

- 3** Fjern filtercylinder-kabinettet fra støvbeholderen.
- 4** Hvis der er snavs på indersiden af kabinettet, tømmes beholderen over en skraldespand.
- 5** Om nødvendigt rengøres kabinettet med koldt vand og lidt opvaskemiddel (fig. 25).
- 6** Hvis du vil vaske filtercylinderen, kan den rengøres udelukkende ved brug af vand. Undgå brug af sæbe, opvaskemiddel eller andre rengøringsmidler ved rengøring af filtercylinderen. Lad filtercylinderen tørre fuldstændigt, før den sættes tilbage i filtercylinder-kabinettet.
- 7** Udløs låsen til filtercylinderen og sæt filtercylinderen tilbage i filtercylinder-kabinettet.
- 8** Sæt filtercylinder-kabinettet tilbage i støvbeholderen, og sæt støvbeholderen tilbage i apparatet.

Motorbeskyttelsesfilter

Rengør motorbeskyttelsesfilteret en gang om året.

- 1** Tag motorbeskyttelsesfilteret ud af apparatet (fig. 26).
 - 2** Bank støvet af filteret over en skraldespand.
Hvis motorbeskyttelsesfilteret er meget snavset, kan det også skylles under den kolde hane.
- Brug aldrig opvaskemiddel eller andre rengøringsmidler til rengøring af motorbeskyttelsesfilteret!
- 3** Tryk det rene filter helt tilbage i filterrummet, for at sikre at det er placeret korrekt. (fig. 27)

Super Clean Air-filter (kun nogle modeller)

Super Clean Air-filteret bag på støvsugeren har elektrostatisk ladede fibre. Disse fibre filtrerer en stor del af de mindre partikler fra udblæsningsluften.
Udskift Super Clean Air-filteret hver 6. måned.

- 1** Luk filtergitteret op (fig. 28).
- 2** Fjern filterholderen (fig. 29).
- 3** Luk filterholderen op, og tag det gamle filter ud (fig. 30).
- 4** Sæt det nye filter i filterholderen og luk holderen ("klik") (fig. 31).
- 5** Sæt filterholderen tilbage i apparatet ('klik') (fig. 32).
- 6** Luk filtergitteret ("klik") (fig. 33).

Super Clean Air HEPA Filter (kun nogle modeller)

I stedet for et Super Clean Air-filter er nogle modeller udstyret med et særligt Super Clean Air HEPA-filter. Dette filter fjerner 99,5 % af alle partikler ned til en størrelse på 0,0003 mm fra udblæsningsluften. Det betyder, at det ikke blot er almindeligt husstøv, som fjernes, men også skadelige mikroorganismer såsom husstøvmider og deres ekskrementer, som ofte er årsag til forskellige former for luftvejsallergi.

- Udskift Super Clean Air HEPA filteret hver 6. måned.

- Dette filter kan udskiftes på samme måde som Super Clean Air-filteret.

Opbevaring

- 1 Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Tryk på knappen til indspoling af ledningen, så den ruller ind (fig. 34).
- 3 Sæt rillen på mundstykket ned i parkeringsbeslaget for at fastgøre mundstykket til apparatet. Opbevar apparatet i vandret position med alle hjul på gulvet (fig. 17).
- 4 Sæt altid Tri-Active-mundstykket på gulvtæppeindstilling under opbevaring, så sidebørsterne ikke bøjes (fig. 9).

Bestilling af tilbehør og filtre

Hvis du har problemer med at skaffe filtre eller andet tilbehør til dette apparat, bedes du kontakte dit lokale Philips Kundecenter eller se i folderen "World-Wide Guarantee".

- Philips filtercylindre fås under servicenr: 4322 004 93320.
- Super Clean Air-filtre fås under typenr: FC8032.
- Super Clean Air HEPA-filtre fås under typenr: FC8044.

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 35).

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Fejlfinding

- 1 Sugestyrken er utilstrækkelig.
 - Kontrollér, om knappen til regulering af sugestyrken står på maksimum.
 - Måske er filtercylindren snavset. Rens filtercylindren.
 - Måske er de andre filtre snavsede. Rengør eller udskift den øvrige filtre.
 - Mundstykket, røret eller slangen er måske tilstoppet. En tilstoppe fjernes ved at tage det tilstoppede tilbehør af og (så vidt det er muligt) sætte det omvendt på. Tænd så igen for støvsugeren, så der blæses luft den modsatte vej gennem tilstopningen (fig. 36).
- 2 Støvsugeren lås kan ikke lukkes.
 - Kontrollér, at filteret er sat korrekt ind i filtercylinder-kabinettet.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- 1 Filter
- 2 Filtergehäuse
- 3 Öffnung für Schlauchanschluss
- 4 Staubbehälter-Griff
- 5 Staubbehälter
- 6 Filterverriegelung
- 7 Motorschutzfilter
- 8 Saugleistungsregler
- 9 Tragebügel
- 10 Ein-/Ausschalter
- 11 Hinterrad
- 12 Reinigungsbürste
- 13 Klappbare Staubbehälter-Halterung
- 14 Kabelaufwicklungstaste
- 15 Schlauchanschluss
- 16 Entriegelungstasten für Schlauchanschluss
- 17 Schlauchbefestigungshaken
- 18 Schlauch mit Handgriff
- 19 Zubehörhalterung (nur bestimmte Gerätetypen)
- 20 Zubehörbrücke (nur bestimmte Gerätetypen)
- 21 Teleskoprohr
- 22 Kleine Bürste
- 23 Kleine Düse (nur bestimmte Gerätetypen)
- 24 Fugendüse
- 25 Kombi-Düse (nur bestimmte Gerätetypen)
- 26 Kippschalter
- 27 Parkleiste
- 28 Tri-Active-Düse (nur bestimmte Gerätetypen)
- 29 Seitenbürste
- 30 Filtergitter
- 31 Super Clean-Luftfilter (nur bestimmte Gerätetypen)
- 32 Netzstecker
- 33 Parkschlitz
- 34 Super Clean Air HEPA-Filter (nur bestimmte Gerätetypen)
- 35 Schwenkrolle
- 36 Typenschild

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Saugen Sie mit diesem Gerät niemals Wasser, andere Flüssigkeiten oder leicht entzündbare Substanzen auf. Saugen Sie Asche erst auf, wenn sie völlig ausgekühlt ist.

- Richten Sie Saugschlauch, Saugrohr oder anderes Zubehör nicht auf Augen oder Ohren und stecken Sie keines der Teile in den Mund, wenn es am Staubsauger angeschlossen oder der Staubsauger eingeschaltet ist.
- Saugen Sie keine größeren Gegenstände auf, da dadurch das Saugrohr oder der Saugschlauch verstopfen kann.
- Betreiben Sie das Gerät keinesfalls ohne Motorschutzfilter; da dies den Motor beschädigen und die Lebensdauer des Geräts verkürzen kann.
- Verwenden Sie ausschließlich den im Lieferumfang enthaltenen Philips Staubfilter.

Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Für den Gebrauch vorbereiten

Zubehörteile anschließen

Schlauch

- 1** Schieben Sie zum Anschließen des Schlauchs den Schlauchbefestigungshaken in die Öffnung (1) und drücken Sie dann den Schlauchanschluss nach unten, so dass er mit einem "Klick" hörbar einrastet (2) (Abb. 2).
- 2** Drücken Sie zum Lösen des Schlauchs die Entriegelungstasten (1) und ziehen Sie den Schlauchanschluss aus der Öffnung (2). (Abb. 3)

Teleskoprohr

- 1** Um das Teleskoprohr mit dem Handgriff des Schlauchs zu verbinden, drücken Sie die Federtaste am Handgriff und stecken Sie den Griff in das Rohr. Lassen Sie die Federtaste in die Öffnung im Rohr einrasten (Sie hören ein Klicken) (Abb. 4).
- 2** Zum Lösen des Saugrohrs vom Handgriff drücken Sie die Federtaste und ziehen Sie den Griff aus dem Rohr heraus.

Auch die Düsen werden in der gleichen Weise aufgesteckt und abgenommen.

- 3** Stellen Sie das Saugrohr auf die Länge ein, bei der Sie am bequemsten staubsaugen können. Schieben Sie dazu den Schiebeschalter (1) mit einer Hand nach unten und ziehen Sie die beiden Saugrohrteile entweder auseinander oder schieben Sie sie weiter zusammen (2) (Abb. 5).

Tri-Active-Düse (nur bestimmte Gerätetypen)

Die Tri-Active-Düse ist eine Mehrzweckdüse für Teppiche und Hartböden.

- Die Seitenbürsten erfassen seitlich mehr Staub und Schmutz, so dass Sie besser an Möbeln und anderen Gegenständen entlang saugen können (Abb. 6).
 - Über die vorne befindliche Öffnung der Saugdüse können Sie auch größere Schmutzpartikel aufsaugen (Abb. 7).
- 1** Drücken Sie zum Saugen von Hartböden den Kippschalter oben auf der Saugdüse mit dem Fuß nach unten, so dass die Bürstenleiste hervortritt. Gleichzeitig wird das Laufrad angehoben, was ein Verkratzen des Bodens verhindert und die Beweglichkeit des Staubsaugers erhöht (Abb. 8).
 - 2** Zum Saugen von Teppichen drücken Sie erneut auf den Kippschalter, wodurch die Bürstenleiste wieder im Gehäuse der Saugdüse versenkt wird. Dabei tritt automatisch das Laufrad heraus (Abb. 9).

Kombi-Düse (nur bestimmte Gerätetypen)

Die Kombi-Düse ist sowohl für Textilböden (mit eingefahrenen Bürstenleisten) als auch für Hartböden (mit ausgefahrenen Bürstenleisten) geeignet.

- 1** Drücken Sie zum Saugen von Hartböden den Kippschalter auf der Kombi-Düse mit dem Fuß nach unten, so dass die Bürstenleisten hervortreten.
- 2** Drücken Sie den Kippschalter zum Saugen von Textilböden in die andere Richtung, so dass die Bürstenleisten wieder im Düsengehäuse versenkt werden.

Fugendüse, kleine Saugdüse (nur bestimmte Gerätetypen) und kleine Bürste

- Die Fugendüse (1), die kleine Saugdüse (2) und die kleine Bürste (3) können direkt am Handgriff oder Saugrohr angebracht werden (Abb. 10).

Zubehörhalterung (nur bestimmte Gerätetypen)

- Die Zubehörhalterung lässt sich ganz einfach auf den Handgriff stecken (Abb. 11). Zubehöerteile können Sie in die Zubehörhalterung einschieben. Für den Gebrauch brauchen Sie sie dann lediglich aus der Halterung herauszuziehen.

Die Zubehörhalterung bietet Platz für jeweils zwei Zubehöerteile:

- Fugendüse und kleine Saugdüse (Abb. 12)

Achten Sie bitte darauf, wie die kleine Saugdüse in die Zubehörhalterung eingepasst werden muss.

- Fugendüse und kleine Bürste (Abb. 13).

Zubehörbrücke (nur bestimmte Gerätetypen)

Die Zubehörbrücke kann einfach an das Rohr geklemmt werden.

- Die Fugendüse und die kleine Düse (nur bestimmte Gerätetypen) lassen sich auf die Zubehörbrücke stecken (Abb. 14).

Das Gerät benutzen

- 1** Ziehen Sie das Netzkabel aus dem Gerät, und stecken Sie es in die Steckdose.
- 2** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten (Abb. 15).
 - Sie können die Saugleistung während des Staubsaugens mithilfe des Saugleistungsreglers einstellen (Abb. 16).
 - Saugen Sie sehr stark verschmutzte Teppiche und Hartböden bei maximaler Saugleistung.
 - Verwenden Sie minimale Saugleistung zum Absaugen von Vorhängen, Tischläufern usw.
 - Wenn Sie eine kleine Saugpause machen möchten, können Sie das Saugrohr ganz bequem parken, indem Sie die Leiste an der Saugdüse in den dafür vorgesehenen Parkschlitz stecken (Abb. 17).

Reinigung und Wartung

Die Geräteteile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Teile ausbauen und reinigen.

Den Staubbehälter leeren

- Entleeren Sie den Staubbehälter, wenn der Staub die runde Scheibe des Filtergehäuses erreicht hat (Abb. 18).
- 1** Trennen Sie den Saugschlauch vom Gerät.
 - 2** Ziehen Sie die Halterung des Staubbehälters nach unten, um den Behälter zu lösen (Abb. 19).
 - 3** Heben Sie den Behälter an seinem Griff aus dem Gerät (Abb. 20).

- 4** Halten Sie den Staubbehälter über einen Mülleimer und nehmen Sie das Filtergehäuse heraus. (Abb. 21)
- 5** Entleeren Sie den Staubbehälter in den Mülleimer (Abb. 22).
Reinigen Sie den Staubbehälter mit kaltem Leitungswasser und etwas Geschirrspülmittel.
- 6** Setzen Sie das Filtergehäuse wieder in den Staubbehälter und diesen wieder in das Gerät ein.
Achten Sie darauf, dass Sie den Filter in das Gehäuse eingesetzt haben, da sich die Staubbehälter-Halterung andernfalls nicht verschließen lässt.

Reinigung und Wartung der Filter

Filter

Reinigen Sie den Filter einmal pro Woche.

- 1** Nehmen Sie dazu den Staubbehälter aus dem Gerät heraus, entriegeln Sie den Filter (1) und heben Sie ihn aus dem Filtergehäuse (2) (Abb. 23).
- 2** Reinigen Sie den Filter mit der mitgelieferten Bürste, indem Sie die Filterrippen von oben nach unten abbürsten (Abb. 24).

Verwenden Sie zu diesem Zweck nur die mitgelieferte Bürste! Andere Bürsten könnten den Filter beschädigen.

- 3** Nehmen Sie das Filtergehäuse aus dem Staubbehälter.
- 4** Sollte sich an der Innenseite des Filtergehäuses Staub abgesetzt haben, entleeren Sie das Gehäuse über einem Mülleimer.
- 5** Reinigen Sie das Filtergehäuse bei Bedarf mit kaltem Leitungswasser und etwas Geschirrspülmittel (Abb. 25).
- 6** Wenn Sie den Filter waschen möchten, spülen Sie ihn gründlich mit Wasser ganz ohne Zusätze aus.

Verwenden Sie dazu weder Seife noch Geschirrspülmittel oder andere Reinigungsmittel. Lassen Sie den Filter vollständig durchtrocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gehäuse einsetzen.

- 7** Öffnen Sie die Filterverriegelung und setzen Sie den Filter wieder in das Filtergehäuse ein.
- 8** Setzen Sie das Filtergehäuse wieder in den Staubbehälter und diesen wieder in das Gerät.

Motorschutzfilter

Reinigen Sie den Motorschutzfilter einmal im Jahr:

- 1** Nehmen Sie den Motorschutzfilter dazu aus dem Gerät (Abb. 26).
- 2** Klopfen Sie den Staub über einem Mülleimer aus dem Filter.
Ist der Motorschutzfilter stark verschmutzt, können Sie ihn auch unter fließendem kaltem Wasser abspülen.

Verwenden Sie zum Reinigen des Motorschutzfilters kein Geschirrspülmittel oder andere Reinigungsmittel!

- 3** Drücken Sie den sauberen Filter wieder fest in das Filterfach, so dass er richtig sitzt. (Abb. 27)

Super Clean-Luftfilter (nur bestimmte Gerätetypen)

Der Super Clean-Luftfilter befindet sich am rückwärtigen Ende des Staubsaugers und filtert mithilfe seiner elektrostatisch geladenen Fasern einen hohen Anteil kleiner Partikel aus der Abluft. Tauschen Sie den Super Clean-Luftfilter alle 6 Monate gegen einen neuen aus.

- 1** Öffnen Sie das Filtergitter (Abb. 28).

- 2** Nehmen Sie den Filterhalter heraus (Abb. 29).
- 3** Öffnen Sie den Filterhalter und entnehmen Sie den alten Filter (Abb. 30).
- 4** Setzen Sie den neuen Filter in den Halter ein und schließen Sie diesen (er rastet hörbar ein) (Abb. 31).
- 5** Setzen Sie den Filterhalter wieder in das Gerät ein (Abb. 32).
- 6** Schließen Sie das Filtergitter, bis es mit einem Klicken einrastet (Abb. 33).

Super Clean Air HEPA-Filter (nur bestimmte Gerätetypen)

Einige Geräte sind nicht mit dem Super Clean-Luftfilter, sondern mit dem Super Clean Air HEPA-Filter ausgestattet. Dieser kann 99,5 % aller Staubteilchen bis zu einer Größe von 0,0003 mm aus der Abluft herausfiltern. Dies betrifft nicht nur normale Hausstaubpartikel, sondern auch gesundheitsschädigende mikroskopisch kleine Schädlinge wie Hausstaubmilben und deren Exkremente, die bekannte Auslöser für Atemwegsallergien sind.

- Tauschen Sie den Super-Clean-Air-HEPA-Filter alle 6 Monate gegen einen neuen aus.
- Sie können diesen Filter auf die gleiche Weise wie den Super Clean-Luftfilter austauschen.

Aufbewahrung

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Drücken Sie die Kabelaufwicklungstaste, um das Netzkabel aufzuwickeln (Abb. 34).
- 3** Stecken Sie die Leiste an der Düse in den dafür vorgesehenen Parkschlitz, um die Düse am Gerät festzumachen. Stellen Sie den Staubsauger waagrecht ab, so dass alle Räder Bodenkontakt haben (Abb. 17).
- 4** Bringen Sie die Tri-Active-Düse in die Teppichposition, wenn Sie das Gerät wegstellen. Achten Sie dabei darauf, dass sich die Seitenbürsten nicht verbiegen (Abb. 9).

Zubehörteile und Filter bestellen

Sollten Sie Schwierigkeiten bei der Beschaffung von Filtern oder anderem Zubehör für diesen Staubsauger haben, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land. Beachten Sie auch die Angaben in der internationalen Garantieschrift.

- Philips Staubfilter sind unter der Service-Nr. 4322 004 93320 erhältlich.
- Super Clean Air Filter sind unter der Typennummer FC8032 erhältlich.
- Super-Clean-Air-HEPA-Filter erhalten Sie unter der Typennummer FC8044.

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 35).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

Fehlerbehebung

- 1 Die Saugleistung ist unzureichend.
 - Überprüfen Sie, ob der Saugleistungsregler auf der höchsten Stufe steht.
 - Möglicherweise ist der Filter verschmutzt. Reinigen Sie ihn.
 - Möglicherweise sind andere Filter verschmutzt. Reinigen Sie diese oder wechseln Sie sie aus.
 - Möglicherweise ist die Düse, das Saugrohr oder der Saugschlauch verstopft. Die Verstopfung können Sie beseitigen, indem Sie - soweit möglich - das betroffene Teil verkehrt herum anschließen. Schalten Sie das Gerät ein, und blasen Sie in der umgekehrten Richtung Luft hindurch (Abb. 36).
- 2 Der Staubbehälter lässt sich nicht schließen.
 - Vergewissern Sie sich, dass Sie den Filter richtig in das Filtergehäuse eingesetzt haben.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- 1 Κυλινδρικό φίλτρο
- 2 Θήκη κυλινδρικού φίλτρου
- 3 Υποδοχή σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα
- 4 Λαβή δοχείου συλλογής σκόνης
- 5 Δοχείο συλλογής σκόνης
- 6 Κλείδωμα κυλινδρικού φίλτρου
- 7 Φίλτρο προστασίας του μοτέρ
- 8 Κουμπί απορροφητικής ισχύος
- 9 Επάνω λαβή
- 10 Κουμπί on/off
- 11 Πίσω τροχός
- 12 Βουρτσάκι καθαρισμού
- 13 Εξάρτημα συγκράτησης του δοχείου συλλογής σκόνης
- 14 Κουμπί περιτύλιξης καλωδίου
- 15 Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα
- 16 Κουμπιά απασφάλισης της σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα
- 17 Άγκιστρο στερέωσης του εύκαμπτου σωλήνα
- 18 Εύκαμπτος σωλήνας με χειρολαβή
- 19 Στήριγμα εξαρτημάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- 20 Κλιπ εξαρτημάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- 21 Τηλεσκοπικός σωλήνας
- 22 Εξάρτημα βούρτσας
- 23 Εξάρτημα για ταπετσαρίες επίπλων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- 24 Εξάρτημα για γωνίες
- 25 Πέλμα πολλαπλών χρήσεων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- 26 Διακόπτης
- 27 Προεξοχή παρκarίσματος
- 28 Πέλμα Tri-Active (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- 29 Πλαϊνή βούρτσα
- 30 Γρίλια φίλτρου
- 31 Φίλτρο Super Clean Air (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- 32 Φις
- 33 Σχισμή παρκarίσματος
- 34 Φίλτρο Super Clean Air HEPA (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- 35 Περιστρεφόμενος τροχός
- 36 Πινακίδιο στοιχείων προϊόντος

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

- Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Ποτέ μην απορροφάτε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Ποτέ μην απορροφάτε εύφλεκτες ουσίες ούτε και στάχτες, αν δεν έχουν πρώτα κρυώσει.

- Μην στρέφετε τον εύκαμπτο σωλήνα, τον άκαμπτο σωλήνα ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα στα μάτια ή τα αυτιά σας και μην τον βάζετε στο στόμα σας όταν είναι συνδεδεμένος στην ηλεκτρική σκούπα και η ηλεκτρική σκούπα είναι σε λειτουργία.
- Μην απορροφάτε μεγάλα αντικείμενα, γιατί μπορεί να προκληθεί παρακώλυση της διόδου του αέρα στον τηλεσκοπικό ή στον εύκαμπτο σωλήνα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς το φίλτρο προστασίας του μοτέρ. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στο μοτέρ και να μειωθεί η ωφέλιμη ζωή της συσκευής.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο το κυλινδρικό φίλτρο της Philips που παρέχεται με τη συσκευή.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Προετοιμασία για χρήση

Σύνδεση των εξαρτημάτων

Εύκαμπτος σωλήνας

- 1** Για να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, τοποθετήστε το άγκιστρο στερέωσης του εύκαμπτου σωλήνα μέσα στο άνοιγμα (1) και, στη συνέχεια, πιέστε τη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα προς τα κάτω ('κλικ') (2) (Εικ. 2).
- 2** Για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, πιέστε τα κουμπιά απασφάλισης (1) και τραβήξτε τη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα από την υποδοχή σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα (2). (Εικ. 3)

Τηλεσκοπικός σωλήνας

- 1** Για να συνδέσετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα, πιέστε το κουμπί κλειδώματος με ελατήριο που βρίσκεται στη χειρολαβή και εισαγάγετε τη χειρολαβή μέσα στον τηλεσκοπικό σωλήνα. Προσαρμόστε το κουμπί κλειδώματος με ελατήριο μέσα στο άνοιγμα του τηλεσκοπικού σωλήνα ("κλικ") (Εικ. 4).
- 2** Για να αποσυνδέσετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα από τη χειρολαβή, πιέστε το κουμπί κλειδώματος με ελατήριο και τραβήξτε τη χειρολαβή από τον τηλεσκοπικό σωλήνα. Χρησιμοποιήστε την ίδια μέθοδο για να συνδέσετε και να αποσυνδέσετε το πέλμα.
- 3** Προσαρμόστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο μήκος που σας βολεύει καλύτερα κατά τη διάρκεια του σκουπισματος. Πιέστε το διακόπτη προς τα κάτω (1) με το ένα χέρι και τραβήξτε το επάνω μέρος του τηλεσκοπικού σωλήνα προς τα πάνω ή σπρώξτε το προς τα κάτω (2) με το άλλο χέρι (Εικ. 5).

Πέλμα Tri-Active (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

Το πέλμα Tri-Active είναι ένα πέλμα πολλαπλών χρήσεων για χαλιά και σκληρά δάπεδα.

- Οι πλάινές βούρτσες συγκρατούν περισσότερη σκόνη και βρομιά στα πλαϊνά μέρη του πέλματος και σας επιτρέπουν καλύτερο καθαρισμό κατά μήκος των επίπλων ή άλλων εμποδίων (Εικ. 6).
- Το άνοιγμα στο μπροστινό μέρος του πέλματος σας επιτρέπει την απορρόφηση μεγαλύτερων σωματιδίων (Εικ. 7).

- 1** Ρύθμιση για σκληρά δάπεδα: πιέστε με το πόδι σας το διακόπτη που βρίσκεται στο επάνω μέρος του πέλματος, προκειμένου να βγει η βούρτσα από την εσοχή. Ταυτόχρονα, ο τροχός αναστηκώνεται για αποφυγή των γδαρσιμάτων και αύξηση της ευελιξίας (Εικ. 8).

- 2** Ρύθμιση για χαλιά: πιέστε ξανά το διακόπτη προκειμένου να μπει η βούρτσα μέσα στην εσοχή του πέλματος. Ο τροχός κατεβαίνει αυτόματα (Εικ. 9).

Πέλμα πολλαπλών χρήσεων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πέλμα πολλαπλών χρήσεων σε χαλιά (με τη βούρτσα μέσα στο πέλμα) ή σε σκληρά δάπεδα (με τη βούρτσα έξω από το πέλμα).

- 1** Για να καθαρίσετε σκληρά δάπεδα, πιέστε με το πόδι σας το διακόπτη που βρίσκεται στο επάνω μέρος του πέλματος πολλαπλών χρήσεων, προκειμένου να βγει η βούρτσα από την εσοχή του πέλματος.
- 2** Για να καθαρίσετε χαλιά, πιέστε ξανά το διακόπτη για να εξαφανιστεί η βούρτσα μέσα στην εσοχή του πέλματος.

Εξάρτημα για γωνίες, εξάρτημα για ταπετσαρίες επίπλων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) και εξάρτημα βούρτσας

- Μπορείτε να συνδέσετε το εξάρτημα για γωνίες (1), το εξάρτημα για ταπετσαρίες επίπλων (2) ή το εξάρτημα βούρτσας (3) απευθείας στη χειρολαβή ή στον τηλεσκοπικό σωλήνα (Εικ. 10).

Στήριγμα εξαρτημάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

- Η θήκη εξαρτημάτων ασφαλίζει με απλό τρόπο στη χειρολαβή (Εικ. 11). Μπορείτε να αποθηκεύσετε εξαρτήματα στη θήκη εξαρτημάτων, απλά πιέζοντάς τα μέσα στη θήκη. Για να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα, τραβήξτε τα από τη θήκη. Μπορείτε να αποθηκεύετε δύο εξαρτήματα κάθε φορά στη θήκη εξαρτημάτων:
- Εξάρτημα για γωνίες και εξάρτημα για ταπετσαρίες επίπλων (Εικ. 12). Προσέξτε τον τρόπο με τον οποίο το εξάρτημα για ταπετσαρίες επίπλων πρέπει να τοποθετηθεί στη θήκη εξαρτημάτων.
- Εξάρτημα για γωνίες και εξάρτημα βούρτσας (Εικ. 13).

Κλιπ εξαρτημάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

Το κλιπ εξαρτημάτων μπορεί απλά να εφαρμοστεί στον άκαμπο σωλήνα.

- Μπορείτε να εφαρμόσετε το εξάρτημα για τις γωνίες και το εξάρτημα για ταπετσαρίες επίπλων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) πάνω στο κλιπ (Εικ. 14).

Χρήση της συσκευής

- 1** Τραβήξτε το καλώδιο από τη συσκευή και συνδέστε το φως στην πρίζα.
- 2** Πατήστε το κουμπί on/off για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή (Εικ. 15).
- Κατά τη διάρκεια του σκουπίσματος, μπορείτε να ρυθμίσετε την απορροφητική ισχύ με το διακόπτη απορροφητικής ισχύος (Εικ. 16).
 - Χρησιμοποιήστε τη μέγιστη απορροφητική ισχύ για να σκουπίσετε πολύ βρόμικα χαλιά και σκληρά δάπεδα.
 - Χρησιμοποιήστε την ελάχιστη απορροφητική ισχύ για να σκουπίσετε κουρτίνες, καλύμματα τραπεζιών, κλπ.
 - Εάν θέλετε να διακόψετε προσωρινά, εισάγετε την προεσοχή του πέλματος μέσα στη σχισμή παρκαρίσματος προκειμένου να τοποθετήσετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα σε βολική θέση (Εικ. 17).

Καθαρισμός και συντήρηση

Μην πλένετε κανένα εξάρτημα της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων.

Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν αφαιρέσετε και καθαρίσετε οποιοδήποτε τμήμα της.

Άδειασμα του δοχείου συλλογής σκόνης

- Αδειάστε το δοχείο συλλογής σκόνης όταν η στάθμη της σκόνης φτάσει στον στρογγυλό δίσκο της θήκης κυλινδρικού φίλτρου (Εικ. 18).
- 1** Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από τη συσκευή.
- 2** Τραβήξτε το εξάρτημα συγκράτησης του δοχείου συλλογής σκόνης προς τα κάτω για να απασφαλίσετε το δοχείο συλλογής σκόνης (Εικ. 19).
- 3** Πιάστε το δοχείο συλλογής σκόνης από τη λαβή του και ανασηκώστε το από τη συσκευή (Εικ. 20).
- 4** Κρατήστε το δοχείο συλλογής σκόνης πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων και ανασηκώστε τη θήκη κυλινδρικού φίλτρου από το δοχείο. (Εικ. 21)
- 5** Αδειάστε το δοχείο συλλογής σκόνης στον κάδο απορριμμάτων (Εικ. 22).
Μπορείτε να καθαρίσετε το δοχείο συλλογής σκόνης με κρύο νερό βρύσης και λίγο υγρό απορρυπαντικό.
- 6** Τοποθετήστε ξανά τη θήκη του κυλινδρικού φίλτρου μέσα στο δοχείο συλλογής σκόνης και τοποθετήστε το δοχείο στη συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το κυλινδρικό φίλτρο έχει τοποθετηθεί μέσα στη θήκη κυλινδρικού φίλτρου, διαφορετικά δεν θα μπορείτε να κλείσετε το εξάρτημα συγκράτησης του δοχείου συλλογής σκόνης.

Καθαρισμός και συντήρηση φίλτρων

Κυλινδρικό φίλτρο

Καθαρίζετε το κυλινδρικό φίλτρο κάθε εβδομάδα.

- 1** Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής σκόνης από τη συσκευή, απασφαλίστε το κλείδωμα κυλινδρικού φίλτρου (1) και σηκώστε το κυλινδρικό φίλτρο από τη θήκη κυλινδρικού φίλτρου (2) (Εικ. 23).
- 2** Καθαρίστε το κυλινδρικό φίλτρο με τη βούρτσα που παρέχεται. Βουρτσίστε από την κορυφή του κυλινδρικού φίλτρου προς τα κάτω κατά μήκος των ραβδώσεων (Εικ. 24).

Χρησιμοποιείτε μόνο τη βούρτσα που παρέχεται! Άλλες βούρτσες μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο κυλινδρικό φίλτρο.

- 3** Αφαιρέστε τη θήκη κυλινδρικού φίλτρου από το δοχείο συλλογής σκόνης.
- 4** Αν υπάρχουν ακαθαρσίες στο εσωτερικό της θήκης του κυλινδρικού φίλτρου, αδειάστε τη θήκη πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων.
- 5** Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τη θήκη κυλινδρικού φίλτρου με κρύο νερό βρύσης και λίγο υγρό απορρυπαντικό (Εικ. 25).
- 6** Εάν θέλετε να ξεπλύνετε το κυλινδρικό φίλτρο, χρησιμοποιήστε μόνο νερό.
Μην χρησιμοποιείτε σαπούνι, υγρό απορρυπαντικό ή άλλο καθαριστικό για να καθαρίσετε το κυλινδρικό φίλτρο. Αφήστε το κυλινδρικό φίλτρο να στεγνώσει εντελώς πριν το επανατοποθετήσετε στη θήκη.
- 7** Απασφαλίστε το κλείδωμα κυλινδρικού φίλτρου και τοποθετήστε ξανά το κυλινδρικό φίλτρο μέσα στη θήκη κυλινδρικού φίλτρου.
- 8** Τοποθετήστε ξανά τη θήκη του κυλινδρικού φίλτρου μέσα στο δοχείο συλλογής σκόνης και τοποθετήστε το δοχείο στη συσκευή.

Φίλτρο προστασίας του μοτέρ

Καθαρίζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ μια φορά το χρόνο.

- 1 Αφαιρέστε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ από τη συσκευή (Εικ. 26).
- 2 Χτυπήστε ελαφρά το φίλτρο πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων για να αφαιρέσετε τη σκόνη του.

Αν το φίλτρο προστασίας του μοτέρ είναι πολύ βρόμικο, μπορείτε επίσης να το ξεπλύνετε με κρύο νερό βρύσης.

Μην χρησιμοποιείτε υγρό απορρυπαντικό ή οποιαδήποτε άλλη καθαριστική ουσία για τον καθαρισμό του φίλτρου προστασίας του μοτέρ!

- 3 Πιέστε το καθαρό φίλτρο προστασίας του μοτέρ μέσα στη θήκη του και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά. (Εικ. 27)

Φίλτρο Super Clean Air (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

Το φίλτρο Super Clean Air που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής αποτελείται από ίνες που φορτίζονται ηλεκτροστατικά. Αυτές οι ίνες φιλτράρουν ένα μεγάλο μέρος των μικρότερων σωματιδίων από τον αποβαλλόμενο αέρα.

Αντικαθιστάτε το φίλτρο Super Clean Air κάθε έξι μήνες.

- 1 Ανοίξτε τη γρίλια του φίλτρου (Εικ. 28).
- 2 Αφαιρέστε το στήριγμα του φίλτρου (Εικ. 29).
- 3 Ανοίξτε το στήριγμα του φίλτρου και αφαιρέστε το παλιό φίλτρο (Εικ. 30).
- 4 Τοποθετήστε το νέο φίλτρο στο στήριγμα του φίλτρου και κλείστε το στήριγμα ('κλικ') (Εικ. 31).
- 5 Τοποθετήστε ξανά το στήριγμα του φίλτρου στη συσκευή (Εικ. 32).
- 6 Κλείστε τη γρίλια του φίλτρου ("κλικ") (Εικ. 33).

Φίλτρο Super Clean Air HEPA (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

Αντί του φίλτρου Super Clean Air, ορισμένοι τύποι διαθέτουν το ειδικό φίλτρο Super Clean Air HEPA. Αυτό το φίλτρο μπορεί να αφαιρέσει το 99,5% όλων των σωματιδίων μεγέθους έως και 0,0003 χιλ. από τον αέρα εξαγωγής. Στα σωματίδια αυτά περιλαμβάνονται όχι μόνο η κανονική οικιακή σκόνη, αλλά και βλαβερά μικροσκοπικά ζώδια όπως τα ακάρεα και τα περιττώματά τους, τα οποία αποτελούν πασίγνωστες αιτίες αναπνευστικών αλλεργιών.

- Αντικαθιστάτε το φίλτρο Super Clean Air HEPA κάθε έξι μήνες.
- Αυτό το φίλτρο αντικαθίσταται με τον ίδιο τρόπο που περιγράφεται για το φίλτρο Super Clean Air.

Αποθήκευση

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το φιν από την πρίζα.
- 2 Πατήστε το κουμπί περιτύλιξης καλωδίου για περιτύλιξη του καλωδίου (Εικ. 34).
- 3 Εισαγάγετε την προεξοχή του πέλματος μέσα στη σχισμή παρκάριασματος για να στερεώσετε το πέλμα στη συσκευή. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε οριζόντια θέση, με όλους τους τροχούς να αγγίζουν το δάπεδο (Εικ. 17).
- 4 Όταν αποθηκεύετε το πέλμα Tri-Active να το γυρίζετε πάντα στη ρύθμιση για χαλιά και να αποφεύγετε να λυγίζουν οι πλαϊνές βούρτσες (Εικ. 9).

Παραγγελία εξαρτημάτων και φίλτρων

Εάν αντιμετωπίζετε δυσκολίες στην ανεύρεση φίλτρων ή άλλων εξαρτημάτων για τη συσκευή, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας ή συμβουλευτείτε το διεθνές φυλλάδιο εγγύησης.

- Τα κυλινδρικά φίλτρα της Philips διατίθενται με αρ. σέρβις 4322 004 93320.

- Τα φίλτρα Super Clean Air διατίθενται υπό τον τύπο FC8032.
- Τα φίλτρα Super Clean Air HEPA διατίθενται υπό τον τύπο FC8044.

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 35).

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

Οδηγός ανεύρεσης βλαβών

- 1 Η απορροφητική ισχύς είναι ανεπαρκής.
 - Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης απορροφητικής ισχύος είναι στη μέγιστη θέση.
 - Ενδέχεται το κυλινδρικό φίλτρο να είναι βρόμικο. Καθαρίστε το κυλινδρικό φίλτρο.
 - Ενδέχεται τα άλλα φίλτρα να είναι βρόμικα. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα άλλα φίλτρα.
 - Ενδέχεται το πέλμα, ο τηλεσκοπικός σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας να έχουν μπλοκάρει. Για να αφαιρέσετε το εμπόδιο, βγάλτε το εξάρτημα που έχει μπλοκάρει και συνδέστε το (όσο γίνεται) ανάποδα. Λειτουργήστε τη σκούπα προκειμένου ο αέρας να περάσει με αντίθετη κατεύθυνση μέσα από το εξάρτημα που έχει μπλοκάρει (Εικ. 36).
- 2 Το εξάρτημα συγκράτησης του δοχείου συλλογής σκόνης δεν κλείνει.
 - Βεβαιωθείτε ότι το κυλινδρικό φίλτρο έχει τοποθετηθεί σωστά στη θήκη κυλινδρικού φίλτρου.

Descripción general (fig. 1)

- 1 Filtro cilíndrico
- 2 Carcasa del filtro cilíndrico
- 3 Abertura para conexión de la manguera
- 4 Asa de la cubeta para el polvo
- 5 Cubeta para el polvo
- 6 Bloqueo del filtro cilíndrico
- 7 Filtro protector del motor
- 8 Botón de potencia de succión
- 9 Asa superior
- 10 Botón de encendido/apagado
- 11 Rueda trasera
- 12 Cepillo de limpieza
- 13 Base de retención de la cubeta para el polvo
- 14 Botón recogecable
- 15 Conector de la manguera
- 16 Botones de liberación del conector de la manguera
- 17 Gancho de sujeción de la manguera
- 18 Manguera con empuñadura
- 19 Soporte para accesorios (sólo en modelos específicos)
- 20 Clip para accesorios (sólo en modelos específicos)
- 21 Tubo telescópico
- 22 Cepillo pequeño
- 23 Boquilla pequeña (sólo en modelos específicos)
- 24 Boquilla estrecha
- 25 Cepillo para suelos (sólo en modelos específicos)
- 26 Conmutador
- 27 Saliente para aparcar
- 28 Cepillo Tri-Active (sólo en modelos específicos)
- 29 Cepillo lateral
- 30 Rejilla del filtro
- 31 Filtro Super Clean Air (sólo en modelos específicos)
- 32 Clavija
- 33 Ranura para aparcar
- 34 Filtro HEPA Super Clean Air (sólo en modelos específicos)
- 35 Rueda giratoria
- 36 Placa de modelo

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual del usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de red está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No aspire nunca agua ni ningún otro líquido. No aspire nunca sustancias inflamables ni cenizas hasta que éstas estén frías.
- No oriente la manguera, el tubo o cualquier otro accesorio hacia los ojos ni los oídos, ni se los ponga en la boca cuando estén conectados al aspirador y éste esté encendido.
- No aspire objetos grandes, ya que pueden obstruir el paso de aire por el tubo o la manguera.

- No utilice nunca el aparato sin el filtro protector del motor; ya que se podría dañar el motor y reducir la vida útil del aparato.
- Utilice sólo el filtro cilíndrico Philips que se suministra con el aparato.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Preparación para su uso

Conexión de accesorios

Manguera

- 1** Para conectar la manguera, introduzca el gancho de sujeción de la misma en la abertura (1) y luego empuje el conector de la manguera hacia abajo ('clic') (2) (fig. 2).
- 2** Para desconectar la manguera, pulse los botones de liberación (1) y tire de la manguera para sacarla de la abertura de conexión (2). (fig. 3)

Tubo telescópico

- 1** Para conectar el tubo a la empuñadura de la manguera, presione el botón de bloqueo de la empuñadura e inserte ésta en el tubo. Encaje el botón de bloqueo en el orificio correspondiente del tubo ('clic') (fig. 4).
 - 2** Para desconectar el tubo de la empuñadura, presione el botón de bloqueo y tire de la empuñadura para sacarla del tubo.
- Haga lo mismo para conectar y desconectar las boquillas.
- 3** Ajuste el tubo a la longitud que le resulte más cómoda para aspirar: Deslice el botón hacia abajo (1) con una mano y tire de la parte superior del tubo hacia arriba o empújelo hacia abajo (2) con la otra mano (fig. 5).

Cepillo Tri-Active (sólo en modelos específicos)

El cepillo Tri-Active puede utilizarse para limpiar alfombras y suelos duros.

- Los cepillos laterales atrapan más polvo y suciedad por los lados del cepillo, y le permiten limpiar mejor junto a muebles y otros obstáculos (fig. 6).
 - La abertura de la parte delantera del cepillo le permite aspirar partículas más grandes (fig. 7).
- 1** Posición para suelos duros: empuje con el pie el conmutador de la parte superior del cepillo, de modo que la tira de cepillos salga de la carcasa. Al mismo tiempo, la rueda subirá para evitar arañazos y facilitar el manejo (fig. 8).
 - 2** Posición para alfombras y moqueta: vuelva a empujar el conmutador para que la tira de cepillos desaparezca dentro de la carcasa del cepillo. La rueda bajará automáticamente (fig. 9).

Cepillo para suelos (sólo en modelos específicos)

El cepillo para suelos se puede utilizar tanto en alfombras (con las tiras de cepillos ocultas) como en suelos duros (con las tiras de cepillos desplegadas).

- 1** Para limpiar suelos duros, empuje con el pie el conmutador de la parte superior del cepillo para suelos de forma que las tiras de cepillos salgan de la carcasa.
- 2** Para limpiar alfombras, empuje de nuevo el conmutador para que las tiras de cepillos desaparezcan dentro de la carcasa.

Boquilla estrecha, boquilla pequeña (sólo en modelos específicos) y cepillo pequeño

- Puede conectar la boquilla estrecha (1), la boquilla pequeña (2) o el cepillo pequeño (3) directamente a la empuñadura o al tubo (fig. 10).

Soporte para accesorios (sólo en modelos específicos)

- El soporte para accesorios se puede colocar en la empuñadura simplemente presionando hasta que encaje (fig. 11).

Puede guardar los accesorios en el soporte presionando para encajarlos. Tire de los accesorios para sacarlos del soporte.

Puede guardar dos accesorios a la vez en el soporte:

- Boquilla estrecha y boquilla pequeña (fig. 12).

Tenga en cuenta la forma en la que debe colocar la boquilla pequeña en el soporte para accesorios.

- Boquilla estrecha y cepillo pequeño (fig. 13).

Clip para accesorios (sólo en modelos específicos)

El clip para accesorios puede colocarse en el tubo simplemente presionando hasta que encaje.

- La boquilla estrecha y la boquilla pequeña (sólo en modelos específicos) se pueden encajar en el clip (fig. 14).

Uso del aparato

1 Tire del cable para sacarlo del aparato y enchufe la clavija a la toma de corriente.

2 Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato (fig. 15).

- Durante el funcionamiento del aparato, puede ajustar la potencia con el botón de potencia de succión (fig. 16).
- Utilice la potencia de succión máxima para aspirar alfombras y suelos duros que estén muy sucios.
- Utilice la potencia de succión mínima para aspirar cortinas, tapetes, etc.
- Si quiere hacer una pausa, inserte el saliente del cepillo en la ranura para aparcar con el fin de fijar el tubo en una posición cómoda (fig. 17).

Limpieza y mantenimiento

No lave las piezas del aparato en el lavavajillas.

Apague y desconecte siempre el aparato antes de quitar y limpiar cualquier pieza.

Cómo vaciar la cubeta para el polvo

- Vacíe la cubeta para el polvo cuando el nivel de polvo llegue al disco de la carcasa del filtro cilíndrico (fig. 18).

1 Desconecte la manguera del aparato.

2 Tire de la base de retención de la cubeta hacia abajo para liberar ésta (fig. 19).

3 Agarre el asa de la cubeta y saque ésta del aparato (fig. 20).

4 Sujete la cubeta para el polvo sobre un cubo de la basura y saque la carcasa del filtro cilíndrico de ella. (fig. 21)

5 Vacíe la cubeta para el polvo en el cubo de la basura (fig. 22).

Puede limpiar la cubeta para el polvo con agua fría del grifo y un poco de detergente líquido.

6 Vuelva a colocar la carcasa del filtro cilíndrico en la cubeta y ésta en el aparato.

Asegúrese de que ha colocado el filtro cilíndrico en la carcasa; de lo contrario, no podrá cerrar la base de retención de la cubeta para el polvo.

Limpeza y mantenimiento de los filtros

Filtro cilíndrico

Limpe el filtro cilíndrico una vez a la semana.

- 1** Extraiga la cubeta para el polvo del aparato, libere el bloqueo del filtro cilíndrico (1) y saque el filtro de la carcasa (2) (fig. 23).
- 2** Limpe el filtro cilíndrico con el cepillo suministrado. Cepille el filtro desde arriba hacia abajo a lo largo de las varillas (fig. 24).

Utilice únicamente el cepillo suministrado, ya que otros cepillos podrían dañar el filtro cilíndrico.

- 3** Saque la carcasa del filtro cilíndrico de la cubeta para el polvo.
- 4** Si hay suciedad en el interior de la carcasa, vacíela en el cubo de la basura.
- 5** Si es necesario, lave la carcasa del filtro cilíndrico con agua fría del grifo y un poco de detergente líquido (fig. 25).
- 6** Si desea limpiar el filtro cilíndrico, lávelo completamente sólo con agua. No utilice jabón, detergente líquido ni cualquier otro detergente para lavar el filtro cilíndrico. Deje que éste se seque completamente antes de volver a introducirlo en la carcasa.
- 7** Libere el bloqueo del filtro cilíndrico y vuelva a colocarlo en la carcasa.
- 8** Vuelva a colocar la carcasa del filtro cilíndrico en la cubeta para el polvo y ésta en el aparato.

Filtro protector del motor

Limpe el filtro protector del motor una vez al año.

- 1** Saque el filtro protector del motor del aparato (fig. 26).
- 2** Sacuda el polvo del filtro sobre un cubo de la basura.

Si el filtro protector del motor está muy sucio, puede lavarlo también con agua fría del grifo.

No utilice detergente líquido ni cualquier otro agente de limpieza para limpiar el filtro protector del motor.

- 3** Vuelva a colocar el filtro protector del motor en el compartimento del filtro presionando firmemente para asegurarse de que queda bien colocado. (fig. 27)

Filtro Super Clean Air (sólo en modelos específicos)

El filtro Super Clean Air, situado en la parte posterior del aparato, tiene fibras cargadas electrostáticamente. Estas fibras filtran gran parte de las partículas más pequeñas de la salida de aire. Cambie el filtro Super Clean Air cada seis meses.

- 1** Abra la rejilla del filtro (fig. 28).
- 2** Saque el soporte del filtro (fig. 29).
- 3** Abra el soporte del filtro y quite el filtro usado (fig. 30).
- 4** Coloque el filtro nuevo en el soporte del filtro y cierre el soporte (oír un clic) (fig. 31).
- 5** Coloque de nuevo el soporte del filtro en el aparato (oír un clic) (fig. 32).
- 6** Cierre la rejilla del filtro (oír un clic) (fig. 33).

Filtro HEPA Super Clean Air (sólo en modelos específicos)

En lugar del filtro Super Clean Air, algunos modelos disponen de un filtro especial HEPA Super Clean Air. Este filtro puede eliminar el 99,5% de las partículas de hasta 0,0003 mm de la salida de

aire. Esto no sólo incluye el polvo normal de la casa, sino también organismos microscópicos dañinos como los ácaros del polvo y sus excrementos, conocidos causantes de alergias respiratorias.

- Cambie el filtro HEPA Super Clean Air cada seis meses.
- Este filtro se cambia del mismo modo que el filtro Super Clean Air.

Almacenamiento

- 1** Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- 2** Pulse el botón de recogida del cable para recoger el cable de alimentación (fig. 34).
- 3** Introduzca el saliente del cepillo en la ranura para aparcar para acoplarlo al aparato. Guarde el aparato en posición horizontal, con todas las ruedas apoyadas en el suelo (fig. 17).
- 4** Cuando guarde el aparato, coloque siempre el cepillo Tri-Active en la posición para alfombras y evite que se doblen los cepillos laterales (fig. 9).

Pedido de accesorios y filtros

Si tuviera algún problema para encontrar filtros u otros accesorios para su aparato, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país o consulte el folleto de garantía mundial.

- Los filtros cilíndricos Philips están disponibles con el número de repuesto 4322 004 93320.
- Los filtros Super Clean Air están disponibles con el número de modelo FC8032.
- Los filtros HEPA Super Clean Air están disponibles con el número de modelo FC8044.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 35).

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guía de resolución de problemas

- 1** La potencia de succión es insuficiente.
 - Asegúrese de que el botón de potencia de succión está en su posición máxima.
 - Puede que el filtro cilíndrico esté sucio. Límpielo.
 - Puede que los otros filtros estén sucios. Límpielos o cámbielos.
 - Puede que la boquilla, el cepillo, el tubo o la manguera estén bloqueados. Para eliminar la obstrucción, desconecte la pieza obstruida y conéctela al revés (tanto como sea posible). Ponga en marcha el aspirador para forzar el paso del aire a través de la pieza obstruida en dirección opuesta (fig. 36).
- 2** La base de retención de la cubeta para el polvo no puede cerrarse.
 - Asegúrese de que ha colocado correctamente el filtro cilíndrico en la carcasa.

Laitteen osat (Kuva 1)

- 1 Suodatinsylinteri
- 2 Suodatinsylinterin kotelo
- 3 Letkun kiinnitysaukko
- 4 Pölysäiliön kahva
- 5 Pölysäiliö
- 6 Suodatinsylinterin lukitsin
- 7 Moottorisuojasuodatin
- 8 Imutehon säädin
- 9 Kahva
- 10 Virtapainike
- 11 Takapyörä
- 12 Puhdistusharja
- 13 Saranoitu pölysäiliön kiinnitin
- 14 Johdon kelauspainike
- 15 Letkun liitin
- 16 Letkun liittimen vapautuspainike
- 17 Letkun kiinnityshaka
- 18 Letku, jossa on kädensija
- 19 Lisäosan pidike (vain tietyissä malleissa)
- 20 Tarvepidike (vain tietyissä malleissa)
- 21 Teleskooppiputki
- 22 Pieni harjasuutin
- 23 Pieni suutin (vain tietyissä malleissa)
- 24 Rakosuutin
- 25 Lattia- ja mattosuutin (vain tietyissä malleissa)
- 26 Keinukytin
- 27 Taukopidikkeet
- 28 Tri-Active-suutin (vain tietyissä malleissa)
- 29 Sivuharja
- 30 Suodattimen pidike
- 31 Super Clean Air -suodatin (vain tietyissä malleissa)
- 32 Pistoke
- 33 Taukopidike
- 34 Super Clean Air -HEPA-suodatin (vain tietyissä malleissa)
- 35 Kääntyvä pyörä
- 36 Tyypikilpi

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta.
- Älä imuroi vettä tai muuta nestettä. Älä imuroi herkästi syttyviä aineita tai kuumaa tuhkaa.
- Älä osoita letkulla, putkella tai muilla osilla ketään silmiin tai korviin älä laita suuhusi letkua, joka on kytketty käynnissä olevaan pölynimuriin.
- Älä imuroi suuria esineitä, sillä ne voivat tukkia letkun tai putken.
- Älä käytä laitetta ilman moottorisuojasuodatinta, sillä silloin moottori saattaa vioittua ja laitteen käyttöikä lyhentyä.

- Käytä vain laitteen mukana toimitettua Philips-suodatinsylinteriä.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

Käyttöönotto

Lisätarvikkeiden liittäminen

Letku

- 1 Kiinnitä letku asettamalla letkun kiinnityshaka aukkoon (1) ja työntämällä sitten letkun liitintä alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen (2) (Kuva 2).
- 2 Irrota letku painamalla vapautuspainikkeita (1) ja vetämällä letkun liitin irti letkun kiinnitysaukosta (2). (Kuva 3)

Teleskooppiputki

- 1 Liitä putki letkun kädensijaan painamalla kädensijan lukitusnappia ja työntämällä kädensija putkeen. Sovita lukitusnappi putkessa olevaan reikään siten, että se napsahtaa paikalleen (Kuva 4).
- 2 Voit irrottaa putken kädensijasta painamalla lukitusnappia ja vetämällä kädensijan irti putkesta. Suuttimet kiinnitetään ja irrotetaan samalla tavalla.
- 3 Säädä putken pituus itsellesi sopivaksi imurointia varten. Työnnä liukukytkin alas (1) yhdellä kädellä ja vedä putken yläosaa ylöspäin tai työnnä sitä alaspäin (2) toisella kädellä (Kuva 5).

Tri-Active-suutin (vain tietyissä malleissa)

Tri-Active-suutinta voi käyttää monenlaisten mattojen ja kovieen lattiapintojen imurointiin.

- Suuttimen reunoilla olevat sivuharjat keräävät tehokkaasti pölyä ja likaa, mikä helpottaa imurointia esimerkiksi huonekalujen jaloista (Kuva 6).
- Suuttimen kärjessä oleva isokokoinen aukko imee helposti isommatkin roskat (Kuva 7).

- 1 Lattia-asetus: Paina jalalla suuttimen päällä olevaa keinukytkintä siten, että harjaosa tulee esiin syvennyksestä. Samalla suuttimen pyörä nousee ylös, jotta lattiapinnat eivät naarmuuntuisi ja laite liikkuisi mahdollisimman ketterästi (Kuva 8).
- 2 Mattoasetus: Paina keinukytkintä uudelleen siten, että harjaosa painuu suuttimen syvennykseen. Samalla suuttimen pyörä laskeutuu (Kuva 9).

Lattia- ja mattosuutin (vain tietyissä malleissa)

Lattia- ja mattosuutinta voi käyttää joko matoilla (harja vedettynä sisään) tai kovalla lattialla (harja laskettuna alas).

- 1 Kun puhdistat kovia lattiapintoja, paina lattia- ja mattosuuttimen päällä olevaa keinukytkintä jalallasi, jolloin harja tulee ulos suuttimen kotelosta.
- 2 Voit puhdistaa mattoja painamalla keinukytkintä niin, että harjakset painuvat yhdistelmäsuuttimen sisään.

Rakosuutin, pieni suutin (vain tietyt mallit) ja pieni harjasuutin

- Voit kiinnittää rakosuuttimen (1), pienen suuttimen (2) tai pienen harjasuuttimen (3) suoraan kädensijaan tai putkeen (Kuva 10).

Lisäosan pidike (vain tietyissä malleissa)

- Lisäosan pidike on helppo napsauttaa kiinni kädensijaan (Kuva 11).
Voit asettaa lisäosat tarviketelineeseen työntämällä ne kiinni siihen. Irrota lisäosat vetämällä ne irti telineestä.
- Voit säilyttää pidikkeessä kahta lisäosaa kerrallaan:
 - rakosuutinta ja pientä suutinta (Kuva 12)
- Kiinnitä huomiota tapaan, jolla pieni suutin on sijoitettava pidikkeeseen.
- Rakosuutin ja pieni suutin (Kuva 13).

Tarvikepidike (vain tietyissä malleissa)

- Tarvikepidike on helppo napsauttaa kiinni putkeen.
- Rakosuutin ja pieni suutin (vain tietyt mallit) voidaan napsauttaa kiinni pitimeen (Kuva 14).

Käyttö

- 1 Vedä virtajohto ulos laitteesta ja liitä se pistorasiaan.
- 2 Paina laitteen päällä olevaa virtapainiketta (Kuva 15).
 - Voit säätää imutehoa imuroinnin aikana imutehon säätimellä (Kuva 16).
 - Käytä likaisten mattojen ja kovien lattiapintojen imurointiin maksimitehoa.
 - Käytä esimerkiksi verhojen ja pöytäliinojen imurointiin minimitehoa.
 - Jos haluat keskeyttää imuroinnin hetkeksi, aseta suuttimessa oleva pidike taukopidikkeeseen (Kuva 17).

Puhdistus ja hoito

Älä puhdista mitään laitteen osaa astianpesukoneessa.

Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin irrotat tai puhdistat osia.

Pölysäiliön tyhjennys

- Tyhjennä pölysäiliö heti, kun pölyä on kertynyt suodatinsylinterin kotelon pyöreään levyyn asti (Kuva 18).
- 1 Irrota letku laitteesta.
 - 2 Vapauta pölysäiliö vetämällä pölysäiliön kiinnitintä alaspäin (Kuva 19).
 - 3 Tartu pölysäiliön kahvaan ja nosta pölysäiliö irti laitteesta (Kuva 20).
 - 4 Pidä pölysäiliötä roskakorin päällä ja nosta sylinterikotelo irti säiliöstä. (Kuva 21)
 - 5 Tyhjennä pölysäiliö roskakoriin (Kuva 22).
Puhdista pölysäiliö kylmällä juoksevalla vedellä ja muutamalla tipalla astianpesuainetta.
 - 6 Aseta suodatinsylinterin kotelo takaisin pölysäiliöön ja aseta säiliö takaisin laitteeseen.

Varmista, että olet asettanut suodatinsylinterin kotelonsa, koska muuten et voi sulkea pölysäiliön kiinnitintä.

Suodattimien puhdistus ja huolto

Suodatinsylinteri

Puhdista suodatinsylinteri kerran viikossa.

- 1 Irrota pölysäiliö laitteesta, avaa suodatinsylinterin lukitus (1) ja nosta suodatinsylinteri irti kotelostaan (2) (Kuva 23).
- 2 Puhdista suodatinsylinteri mukana toimitetulla harjalla. Harjaa suodatinsylinteri ylhäältä alaspäin tukikaarten mukaan (Kuva 24).

Käytä vain laitteen mukana toimitettavaa harjaa. Muut harjat voivat vahingoittaa suodatinsylinteriä.

- 3** Irrota suodatinsylinterin kotelo pölysäiliöstä.
- 4** Jos suodatinsylinterin kotelon sisällä on likaa, tyhjennä kotelo roska-astian päällä.
- 5** Puhdista tarvittaessa suodatinsylinterin kotelo kylmällä juoksevilla vedellä ja muutamalla tipalla astianpesuainetta (Kuva 25).
- 6** Jos haluat pestä suodatinsylinterin, pese se huolellisesti pelkällä kylmällä vedellä. Älä käytä saippuaa, astianpesuainetta tai muita puhdistusaineita suodatinsylinterin puhdistamiseen. Anna suodatinsylinterin kuivua kokonaan, ennen kuin asetat sen takaisin koteloon.
- 7** Avaa suodatinsylinterin lukitus ja aseta suodatinsylinteri takaisin koteloonsa.
- 8** Aseta suodatinsylinterin kotelo takaisin pölysäiliöön ja aseta pölysäiliö takaisin laitteeseen.

Moottorinsuojasuodatin

Puhdista moottorinsuojasuodatin kerran vuodessa.

- 1** Irrota moottorinsuojasuodatin laitteesta (Kuva 26).
 - 2** Ravistele suodattimesta pöly roska-astian päällä.
Jos moottorinsuojasuodatin on erittäin likainen, voit myös huuhdella sen juoksevilla, kylmällä vedellä.
- Älä käytä pesuaineita tai muita puhdistusaineita moottorinsuojasuodattimen puhdistamiseen.

- 3** Paina puhdas moottorinsuojasuodatin tiukasti takaisin suodatinlokeroon. (Kuva 27)

Super Clean Air -suodatin (vain tietyissä malleissa)

Laitteen takaosassa olevan Super Clean Air -suodattimen staattisella sähköllä varatut kuidut suodattavat suuren osan laitteen poistoilman pienemmistä hiukkasista. Vaihda Super Clean Air -suodatin kuuden kuukauden välein.

- 1** Avaa suodattimen pidike (Kuva 28).
- 2** Poista suodatinteline (Kuva 29).
- 3** Avaa suodatinteline ja poista vanha suodatin (Kuva 30).
- 4** Aseta uusi suodatin suodatintelineeseen ja sulje teline (kuulet napsahduksen) (Kuva 31).
- 5** Aseta suodatinteline takaisin laitteeseen (Kuva 32).
- 6** Sulje suodatinritilä, kunnes se napsahtaa paikalleen (Kuva 33).

Super Clean Air -HEPA-suodatin (vain tietyissä malleissa)

Joissakin malleissa on Super Clean Air -suodattimen asemesta Super Clean Air -HEPA-suodatin, joka suodattaa poistoilmasta 99,5 % kaikista halkaisijaltaan vähintään 0,0003 mm:n hiukkasista. Näihin kuuluvat tavallisen huonepölyn lisäksi haitalliset pölypunkit ja pölypunkkipöly, jotka tunnetusti aiheuttavat hengitysteiden allergioita.

- Vaihda Super Clean Air HEPA-suodatin kuuden kuukauden välein.
- Voit vaihtaa tämän suodattimen samaan tapaan kuin Super Clean Air -suodattimen.

Säilytys

- 1** Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- 2** Kelaaj virtajohto takaisin painamalla kelauskytkintä (Kuva 34).
- 3** Kiinnitä suutin laitteeseen asettamalla suuttimen pidike taukopidikkeeseen. Säilytä laitetta vaaka-asennossa siten, että kaikki pyörät koskettavat lattiaa (Kuva 17).

- 4 Aseta aina Tri-Active-suutin matonpuhdistusasentoon säilytyksen ajaksi, jotta suuttimen harjat säilyisivät suorina (Kuva 9).**

Lisäosien ja suodatinten tilaaminen

Jos suodattimien tai muiden lisäosien ostamisessa on hankaluuksia, ota yhteys Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun tai katso lisätietoja kansainvälisestä takuulehtisestä.

- Philipsin suodatusylintereitä on saatavissa huoltonumerolla 4322 004 93320.
- Uusia Super Clean Air -suodattimien tuotenumero on FC8032.
- Super Clean Air HEPA -suodattimien tuotenumero on FC8044

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 35).

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Vianmääritys

- 1 Imuteho ei riitä.
 - Tarkista, että imutehon säädin on enimmäisteholla.
 - Suodatusylinteri saattaa olla likainen. Puhdista suodatusylinteri.
 - Muut suodattimet saattavat olla likaisia. Puhdista tai vaihda muut suodattimet.
 - Tarkista onko suutin, putki tai letku tukkeutunut. Tukkeuma voidaan poistaa irrottamalla tukkeutunut osa ja liittämällä se toisinpäin imuriin (niin hyvin kuin mahdollista). Käynnistä pölynimuri niin, että ilma kulkee tukkeutuneen osan läpi päinvastaiseen suuntaan (Kuva 36).
- 2 Pölysäiliön kiinnitin ei voi sulkea.
 - Varmista, että olet asettanut suodatusylinterin oikein suodatusylinterin koteloon.

Description générale (fig. 1)

- 1 Filtre cylindrique
- 2 Logement du filtre cylindrique
- 3 Orifice de raccordement du tuyau
- 4 Poignée du récupérateur de poussière
- 5 Récupérateur de poussière
- 6 Verrou du filtre cylindrique
- 7 Filtre de protection du moteur
- 8 Bouton de puissance d'aspiration
- 9 Poignée supérieure
- 10 Bouton marche/arrêt
- 11 Roue arrière
- 12 Brosse de nettoyage
- 13 Fixation articulée du récupérateur de poussière
- 14 Bouton d'enroulement du cordon
- 15 Raccord du tuyau
- 16 Boutons de déverrouillage du raccord du tuyau
- 17 Crochet de fixation du tuyau
- 18 Tuyau avec poignée
- 19 Porte-accessoires (certains modèles uniquement)
- 20 Clip pour accessoires (certains modèles uniquement)
- 21 Tube télescopique
- 22 Petite brosse
- 23 Petit embout (certains modèles uniquement)
- 24 Suceur plat
- 25 Embout combiné (certains modèles uniquement)
- 26 Interrupteur à bascule
- 27 Clavette
- 28 Brosse Tri-Active (certains modèles uniquement)
- 29 Brosse latérale
- 30 Grille du filtre
- 31 Filtre Super Clean Air (certains modèles uniquement)
- 32 Cordon d'alimentation
- 33 Logement du tube
- 34 Filtre HEPA Super Clean Air (certains modèles uniquement)
- 35 Roulette pivotante
- 36 Plaque signalétique

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- N'aspirez jamais d'eau, de liquides, de substances inflammables, ni de cendres encore chaudes.
- Ne dirigez pas le tuyau, le tube ou tout autre accessoire vers les yeux ou les oreilles et ne les placez pas dans votre bouche lorsqu'ils sont raccordés à l'aspirateur et que celui-ci est sous tension.

- N'aspirez pas d'objets de grande taille car ils peuvent bloquer le passage de l'air dans le tube ou le tuyau.
- N'utilisez jamais l'appareil sans filtre de protection du moteur car vous risqueriez d'endommager le moteur et de réduire la durée de vie de l'appareil.
- Utilisez exclusivement le filtre cylindrique Philips fourni avec l'appareil.

Champs électromagnétiques

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant l'utilisation

Montage des accessoires

Tuyau

- 1 Pour raccorder le tuyau, insérez son crochet de fixation dans l'orifice (1) et poussez le raccord du tuyau vers le bas (clic) (2) (fig. 2).
- 2 Pour débrancher le tuyau, appuyez sur les boutons de déverrouillage (1) et tirez le raccord du tuyau hors de son orifice de raccordement (2). (fig. 3)

Tube télescopique

- 1 Pour fixer le tube à la poignée du tuyau, appuyez sur le bouton de verrouillage de la poignée et insérez la poignée dans le tube. Enclenchez le bouton de verrouillage dans l'orifice du tube (clic) (fig. 4).
- 2 Pour détacher le tube de la poignée, appuyez sur le bouton de verrouillage et séparez les deux parties.

Procédez de la même façon pour fixer et détacher les embouts.

- 3 Réglez le tube à la longueur qui vous convient. Faites glisser le manchon coulissant vers le bas (1) d'une main et tirez la partie supérieure du tube vers le haut ou poussez-la vers le bas (2) de l'autre main (fig. 5).

Brosse Tri-Active (certains modèles uniquement)

La brosse Tri-Active est multifonctionnelle ; elle s'adapte aussi bien aux moquettes qu'aux sols durs.

- Les brosses latérales permettent de ramasser plus de poussière et de saleté de part et d'autre de l'embout, pour un meilleur résultat le long des meubles ou d'autres obstacles (fig. 6).
- L'ouverture à l'avant de l'embout permet d'aspirer les particules de plus grande taille (fig. 7).

- 1 Pour les sols durs : faites sortir la brosse en actionnant du pied l'interrupteur à bascule situé sur l'embout. La roue se soulève également afin d'éviter les rayures et d'augmenter la maniabilité de l'appareil (fig. 8).
- 2 Pour les moquettes : rentrez la brosse en actionnant de nouveau l'interrupteur à bascule. La roue descend automatiquement (fig. 9).

Embout combiné (certains modèles uniquement)

L'embout combiné permet de nettoyer les moquettes (sans brossettes) ou les sols durs (avec brossettes).

- 1 Pour nettoyer les sols durs, faites sortir les brossettes en actionnant du pied l'interrupteur à bascule situé sur l'embout combiné.
- 2 Pour nettoyer les moquettes, rentrez la brosse en actionnant de nouveau l'interrupteur à bascule.

Suceur plat, petit embout (certains modèles uniquement) et petite brosse

- Vous pouvez fixer le suceur plat (1), le petit embout (2) ou la petite brosse (3) directement sur la poignée ou le tube (fig. 10).

Porte-accessoires (certains modèles uniquement)

- Le porte-accessoires se fixe directement sur la poignée (fig. 11).

Vous pouvez insérer les accessoires dans le porte-accessoires pour les ranger. Tirez sur les accessoires pour les détacher.

Le porte-accessoires peut contenir deux accessoires à la fois :

- Suceur plat et petit embout (fig. 12)

Notez la manière dont le petit embout se place dans le porte-accessoires.

- Suceur plat et petite brosse (fig. 13)

Clip pour accessoires (certains modèles uniquement)

Le clip pour accessoires se fixe directement sur le tube.

- Vous pouvez fixer le suceur plat et le petit embout (certains modèles uniquement) sur le clip (fig. 14).

Utilisation de l'appareil

1 Sortez le cordon d'alimentation de l'appareil et branchez-le sur une prise secteur.

2 Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt (fig. 15).

- Vous pouvez régler la puissance d'aspiration en cours d'utilisation à l'aide du bouton situé sur l'appareil (fig. 16).
- La puissance d'aspiration maximale permet de nettoyer des moquettes ou des sols durs très sales.
- La puissance d'aspiration minimale permet de nettoyer des rideaux, tapis de table, etc.
- Si vous souhaitez interrompre momentanément votre tâche, insérez la clavette de l'embout dans le logement du tube pour ranger ce dernier dans une position pratique (fig. 17).

Nettoyage et entretien

Ne nettoyez aucune pièce de l'appareil au lave-vaisselle.

Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant d'en retirer et nettoyer certaines parties.

Vidage du récupérateur de poussière

- Videz le récupérateur de poussière dès que le niveau de poussière atteint le disque du logement du filtre cylindrique (fig. 18).

1 Détachez le tuyau de l'appareil.

2 Poussez la fixation du récupérateur de poussière vers le bas afin de déverrouiller le récupérateur de poussière (fig. 19).

3 Saisissez le récupérateur de poussière par sa poignée et sortez-le de l'appareil (fig. 20).

4 Retirez le logement du filtre cylindrique du récupérateur de poussière tout en maintenant ce dernier au-dessus d'une poubelle. (fig. 21)

5 Videz le contenu du récupérateur de poussière dans la poubelle (fig. 22).

Vous pouvez nettoyer le récupérateur à l'eau froide avec un peu de liquide vaisselle.

6 Remettez le filtre cylindrique dans le récupérateur à poussière et replacez ce dernier dans l'appareil.

Le filtre cylindrique doit être inséré dans son logement, faute de quoi il ne sera pas possible de fermer la fixation du récupérateur de poussière.

Nettoyage et entretien des filtres

Filtre cylindrique

Nettoyez le filtre cylindrique chaque semaine.

- 1** Enlevez le récupérateur de poussière de l'appareil, déverrouillez le filtre cylindrique (1) et sortez le filtre cylindrique de son logement (2) (fig. 23).
- 2** Nettoyez le filtre cylindrique à l'aide de la brosse fournie. Brossez le filtre cylindrique en procédant du haut vers le bas, le long des rainures (fig. 24).

Utilisez uniquement la brosse fournie ! D'autres brosses pourraient endommager le filtre cylindrique.

- 3** Sortez le logement du filtre cylindrique du récupérateur de poussière.
- 4** Si l'intérieur du logement contient de la poussière, videz-le au-dessus d'une poubelle.
- 5** Si nécessaire, vous pouvez nettoyer le logement du filtre cylindrique à l'eau froide du robinet avec un peu de liquide vaisselle (fig. 25).
- 6** Vous pouvez nettoyer le filtre cylindrique plus en profondeur, auquel cas employez exclusivement de l'eau.

N'utilisez pas de savon, de liquide vaisselle ni d'autre détergent pour nettoyer le filtre cylindrique. Laissez le filtre cylindrique sécher complètement avant de le réinsérer dans son logement.

- 7** Déverrouillez le filtre cylindrique et réinsérez-le dans son logement.
- 8** Remettez le filtre cylindrique replacé dans son logement dans le récupérateur à poussière et remplacez le récupérateur dans l'appareil.

Filtre de protection du moteur

Nettoyez le filtre de protection du moteur une fois par an.

- 1** Sortez le filtre de protection du moteur de l'appareil (fig. 26).
- 2** Secouez le filtre au-dessus d'une poubelle pour en retirer la poussière.

Si le filtre de protection du moteur est trop sale, vous pouvez le rincer à l'eau froide du robinet.

N'utilisez pas de liquide vaisselle ou tout autre détergent pour nettoyer le filtre de protection du moteur !

- 3** Remplacez correctement le filtre de protection du moteur nettoyé dans son logement. (fig. 27)

Filtre Super Clean Air (certains modèles uniquement)

Le filtre Super Clean Air situé à l'arrière de l'appareil est doté de fibres chargées électrostatiquement, permettant de filtrer une grande partie des petites particules de l'air. Il convient de remplacer le filtre Super Clean Air tous les six mois.

- 1** Ouvrez la grille du filtre (fig. 28).
- 2** Retirez le support du filtre (fig. 29).
- 3** Ouvrez le support du filtre et retirez le filtre usagé (fig. 30).
- 4** Placez un nouveau filtre dans le support, puis fermez le support (clic) (fig. 31).
- 5** Remplacez le porte-filtre dans l'appareil (fig. 32).
- 6** Fermez la grille du filtre (clic) (fig. 33).

Filtre HEPA Super Clean Air (certains modèles uniquement)

Au lieu du filtre Super Clean Air, certains modèles sont équipés d'un filtre HEPA Super Clean Air. Ce filtre permet de supprimer 99,5 % des particules de plus de 0,0003 mm, c'est-à-dire non seulement la poussière domestique normale, mais également les parasites microscopiques tels que les acariens, ainsi que leurs excréments, causes connues d'allergies respiratoires.

- Il convient de remplacer le filtre HEPA Super Clean Air tous les six mois.
- La marche à suivre est la même que pour le filtre Super Clean Air.

Rangement

- 1** Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le du secteur.
- 2** Enroulez le cordon d'alimentation en appuyant sur le bouton d'enroulement (fig. 34).
- 3** Insérez la clavette de l'embout dans le logement du tube pour accrocher celui-ci par l'embout à l'appareil. Rangez l'appareil en position horizontale ; toutes les roues doivent toucher le sol (fig. 17).
- 4** Veillez à toujours rentrer la brosse de la brosse Tri-Active lorsque vous rangez l'appareil pour éviter que les brosses latérales se tordent (fig. 9).

Commande d'accessoires et de filtres

Si vous rencontrez des problèmes pour vous procurer des filtres ou d'autres accessoires, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays ou consultez le dépliant de garantie internationale.

- Les filtres cylindriques Philips sont disponibles sous la référence 4322 004 93320.
- Les filtres Super Clean Air sont disponibles sous la référence FC8032.
- Les filtres HEPA Super Clean Air sont disponibles sous la référence FC8044.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 35).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Dépannage

- 1** La puissance d'aspiration est insuffisante.
 - Vérifiez si le bouton de la puissance d'aspiration est sur la position maximale.
 - Le filtre cylindrique est peut-être sale. Nettoyez-le.
 - Les autres filtres sont peut-être sales. Nettoyez-les ou changez-les.
 - L'embout, le tube ou le tuyau est peut-être bouché. Le cas échéant, détachez l'élément bouché et raccordez-le (tant que possible) dans le sens inverse. Allumez l'aspirateur pour forcer l'air à traverser l'élément bouché dans l'autre sens (fig. 36).
- 2** Impossible de refermer la fixation du récupérateur de poussière.
 - Vérifiez que vous avez inséré correctement le filtre cylindrique dans son logement.

Descrizione generale (fig. 1)

- 1 Cilindro del filtro
- 2 Alloggiamento del cilindro del filtro
- 3 Apertura di attacco del tubo flessibile
- 4 Manico del contenitore polvere
- 5 Contenitore polvere
- 6 Blocco del filtro cilindrico
- 7 Filtro di protezione del motore
- 8 Manopola potenza aspirazione
- 9 Manico superiore
- 10 Pulsante on/off
- 11 Ruota posteriore
- 12 Spazzolina per la pulizia
- 13 Fermo contenitore polvere su cardini
- 14 Pulsante di riavvolgimento del cavo
- 15 Connettore del tubo flessibile
- 16 Pulsanti di sgancio connettore flessibile
- 17 Gancio di fissaggio flessibile
- 18 Tubo flessibile con manico
- 19 Supporto accessori (solo alcuni modelli)
- 20 Accessorio clip (solo alcuni modelli)
- 21 Tubo telescopico
- 22 Spazzolina
- 23 Bocchetta piccola (solo modelli specifici)
- 24 Bocchetta a lancia
- 25 Bocchetta combi (solo modelli specifici)
- 26 Interruttore oscillante
- 27 Scanalatura per riporre l'apparecchio
- 28 Spazzola Tri-Active (solo alcuni modelli)
- 29 Spazzola angolare
- 30 Griglia del filtro
- 31 Filtro Super Clean Air (solo alcuni modelli)
- 32 Spina di rete
- 33 Alloggiamento fermo di blocco
- 34 Filtro Super Clean Air HEPA (solo alcuni modelli)
- 35 Ruota girevole
- 36 Targhetta modello

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio se la spina, il cavo o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non aspirare mai acqua o altre sostanze liquide. Non aspirare in nessun caso sostanze infiammabili e cenere se non completamente fredda.

- Non puntate il flessibile, il tubo o qualsiasi altro accessorio in direzione degli occhi o delle orecchie né introdurcelo in bocca quando è collegato all'aspirapolvere e quest'ultimo è acceso.
- Se si aspirano oggetti di grandi dimensioni, il passaggio dell'aria nel tubo o nel flessibile potrebbe ostruirsi.
- Utilizzate l'apparecchio sempre in combinazione con il filtro di protezione del motore onde evitare di danneggiare il motore e compromettere il funzionamento dell'aspirapolvere.
- Utilizzate solo il cilindro del filtro Philips fornito in dotazione con l'apparecchio.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Predisposizione dell'apparecchio

Collegamento degli accessori

Tubo flessibile

- 1** Per collegare il tubo flessibile inserite il gancio di fissaggio flessibile nell'apertura (1) e premete il connettore del flessibile verso il basso (clic) (2) (fig. 2).
- 2** Per scollegare il tubo premete i pulsanti di rilascio (1) ed estraete il connettore dall'apertura di collegamento del flessibile (2). (fig. 3)

Tubo telescopico

- 1** Per inserire il tubo nel manico del tubo flessibile, premete il pulsante con la molla posto sul manico e inserite quest'ultimo nel tubo; quindi inserite il pulsante a molla nell'apertura del tubo facendolo scattare in posizione (fig. 4).
 - 2** Per scollegare il tubo dall'impugnatura, premete il pulsante di blocco a molle ed estraete l'impugnatura dal tubo.
- Utilizzate lo stesso metodo per collegare e scollegare le bocchette.
- 3** Regolate il tubo secondo la lunghezza che ritenete più adatta per la pulizia con l'aspirapolvere. Premete la leva verso il basso (1) e tirate la parte superiore del tubo verso l'alto o spingetelo verso il basso (2) con l'altra mano (fig. 5).

Spazzola Tri-Active (solo alcuni modelli)

La spazzola Tri-Active è una spazzola multifunzionale indicata per moquette e pavimenti.

- Le spazzole angolari catturano una maggiore quantità di polvere e sporco ai lati delle bocchette e consentono una pulizia accurata intorno ai mobili e negli angoli difficili da raggiungere (fig. 6).
- L'apertura della bocchetta consente di aspirare particelle di dimensioni maggiori (fig. 7).

- 1** Impostazione per pavimento duro: premete con il piede l'interruttore a leva posto in cima alla bocchetta per estrarre le setole dall'alloggiamento. Contemporaneamente, la ruota verrà alzata per evitare di graffiare la superficie sottostante e per migliorare la manovrabilità dell'apparecchio (fig. 8).
- 2** Impostazione per tappeto: premete nuovamente l'interruttore a leva per far rientrare le setole nell'alloggiamento. La ruota verrà abbassata automaticamente (fig. 9).

Bocchetta combi (solo modelli specifici)

Potete utilizzare la bocchetta combi sui tappeti (con le setole non estratte) o sui pavimenti duri (con le setole estratte).

- 1** Per pulire i pavimenti duri, premete con il piede l'interruttore oscillante posto sulla bocchetta combi per estrarre le setole dall'apposito alloggiamento.
- 2** Per pulire i tappeti, appoggiate il perno girevole per far rientrare le setole nell'apposito alloggiamento della bocchetta Combi.

Bocchetta a lancia, bocchetta piccola (solo alcuni modelli) e spazzolina

- Inserite la bocchetta a lancia (1), la bocchetta (2) o la spazzolina (3) direttamente nell'impugnatura o nel tubo (fig. 10).

Supporto accessori (solo alcuni modelli)

- Il supporto accessori può essere facilmente inserito nell'impugnatura (fig. 11). Gli accessori possono essere riposti all'interno del relativo supporto. Per scollegare gli accessori, è sufficiente estrarli.

È possibile riporre contemporaneamente due accessori nel supporto:

- Bocchetta a lancia e bocchetta (fig. 12).

Prestate attenzione al modo con cui la bocchetta deve essere riposta nel supporto accessori.

- Bocchetta a lancia e spazzolina (fig. 13).

Accessorio clip (solo alcuni modelli)

L'accessorio clip può essere agganciato semplicemente sul tubo.

- La bocchetta a lancia e la bocchetta piccola (solo alcuni modelli) possono essere inserite sulla clip (fig. 14).

Modalità d'uso dell'apparecchio

- 1** Estraete il cavo di alimentazione dall'apparecchio e inserite la spina nella presa di corrente.
- 2** Premete il pulsante on/off per accendere l'apparecchio (fig. 15).
 - Durante l'aspirazione, potrete regolare la potenza di aspirazione usando la manopola di potenza aspirazione (fig. 16).
 - Selezionate la potenza di aspirazione massima per pavimenti o moquette molto sporchi.
 - Selezionate la potenza di aspirazione minima per tende, tappeti, ecc.
 - Se desiderate fare una pausa, inserite la scanalatura della bocchetta nell'alloggiamento di sospensione per riporre il tubo nel modo più conveniente (fig. 17).

Pulizia e manutenzione

non lavate i componenti dell'aspirapolvere nella lavastoviglie.

spegnete e scollegate sempre l'apparecchio prima di pulirne i componenti.

Come svuotare il recipiente della polvere

- Svuotate il contenitore non appena la quantità di polvere raggiunge il disco rotondo dell'alloggiamento del cilindro (fig. 18).

- 1** Scollegate il tubo flessibile dall'apparecchio.
- 2** Tirate verso il basso il fermo del contenitore della polvere per estrarre il contenitore (fig. 19).
- 3** Afferrate il manico del contenitore della polvere e estrarre il contenitore dall'apparecchio (fig. 20).
- 4** Tenete il contenitore della polvere sopra un bidone della spazzatura e sollevate l'alloggiamento del cilindro del filtro. (fig. 21)

5 Svuotare il contenitore della polvere nel bidone della spazzatura (fig. 22).

Pulite il contenitore della polvere in acqua fredda diluita con detergente liquido.

6 Rimettete l'alloggiamento del cilindro del filtro nel recipiente della polvere e riposizionate quest'ultimo all'interno dell'apparecchio.

controllate che il cilindro del filtro sia ben inserito nell'alloggiamento, altrimenti non sarà possibile chiudere il fermo del contenitore della polvere.

Pulizia e manutenzione dei filtri

Cilindro del filtro

Pulite il cilindro del filtro ogni settimana.

1 Rimuovete il contenitore della polvere dall'apparecchio, sganciate il blocco del cilindro del filtro (1) ed estraete il cilindro dalla custodia (2) (fig. 23).**2** Pulite il cilindro del filtro con la spazzola in dotazione. Spazzolare dall'alto verso il basso lungo le stecche (fig. 24).

utilizzate esclusivamente la spazzolina fornita. Le altre spazzole potrebbero danneggiare il filtro.

3 Rimuovete l'alloggiamento del cilindro dal contenitore polvere.**4** Nel caso di sporcizia all'interno della custodia, svuotate quest'ultima tenendola sopra il secchio della spazzatura.**5** Se necessario, pulite l'alloggiamento del cilindro con acqua fredda diluita con detergente liquido (fig. 25).**6** Se si desidera pulire il cilindro del filtro, lavarlo con cura utilizzando soltanto acqua.

Per la pulizia del cilindro del filtro non utilizzate sapone o altri detergenti liquidi e prima di reinserirlo nell'alloggiamento lasciatelo asciugare bene.

7 Sganciate il blocco del cilindro del filtro e riposizionate il cilindro nell'alloggiamento.**8** Rimettete la custodia filtro nel recipiente della polvere e riposizionate quest'ultimo all'interno dell'apparecchio.

Filtro di protezione del motore

Pulite il filtro di protezione del motore una volta all'anno.

1 Estraete il filtro protezione motore dall'apparecchio (fig. 26).**2** Eliminate la polvere scuotendo il filtro su un secchio della spazzatura.

Nel caso in cui il Filtro Protezione Motore fosse particolarmente sporco, potete anche lavarlo con acqua fredda.

per pulire il filtro di protezione del motore, non utilizzate detergenti liquidi o altri agenti pulenti.

3 Reinserite il filtro Protezione Motore pulito nel relativo scomparto per assicurarne il corretto alloggiamento. (fig. 27)

Filtro Super Clean Air (solo alcuni modelli)

Il Filtro Super Clean Air posto nella parte posteriore dell'apparecchio, utilizzando le fibre caricate elettrostaticamente di cui è dotato, è in grado di filtrare la maggior parte delle particelle provenienti dal tubo di scarico.

Sostituire il Filtro Super Clean Air ogni sei mesi.

1 Aprite la griglia del filtro (fig. 28).**2** Togliete il porta-filtro (fig. 29).

- 3** Aprite la griglia e togliete il filtro presente (fig. 30).
- 4** Inserite il nuovo filtro nel supporto e chiudete il supporto stesso (clic) (fig. 31).
- 5** Reinserite il supporto del filtro nell'apparecchio (fig. 32).
- 6** Chiudete la griglia del filtro facendola scattare in posizione (fig. 33).

Filtro Super Clean Air HEPA (solo alcuni modelli)

Al posto del filtro Super Clean Air, alcuni modelli sono provvisti dello speciale Filtro Super Clean Air HEPA. Questo filtro è in grado di eliminare dall'aria in uscita il 99,5% delle particelle di dimensioni fino a 0,0003 mm. Queste particelle non includono solo la normale polvere domestica ma anche i microscopici parassiti come gli acari della polvere e i loro escrementi, responsabili di molte allergie respiratorie.

- Sostituire il Filtro Aria Super Clean HEPA ogni sei mesi.
- Per sostituire questo filtro procedete come nel caso del Filtro Aria Super Clean.

Come riporre l'apparecchio

- 1** Spegnete l'apparecchio dopo l'uso e rimuovete la spina dalla presa di corrente.
- 2** Premete il pulsante di riavvolgimento per avvolgere il cavo di alimentazione (fig. 34).
- 3** Inserite la scanalatura della bocchetta nell'alloggiamento di fermo per applicare la bocchetta all'apparecchio. Riponete l'apparecchio in posizione verticale con le ruote che toccano il pavimento (fig. 17).
- 4** Prima di riporre l'apparecchio mettete sempre la bocchetta Tri-Active sull'impostazione per tappeti al fine di evitare che le setole laterali si pieghino (fig. 9).

Ordinazione di accessori e filtri

Nel caso fosse difficile reperire i filtri o altri accessori per l'apparecchio, rivolgetevi a un Centro Assistenza Philips del vostro paese o consultate l'opuscolo di garanzia internazionale.

- I cilindri dei filtri Philips sono disponibili con il codice 4322 004 93320.
- Il codice dei filtri aria Super Clean è FC8032.
- Il codice dei filtri aria HEPA Super Clean è FC8044.

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 35).

Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Risoluzione dei guasti

- 1 La potenza di aspirazione è insufficiente.
 - Controllate che la manopola della potenza di aspirazione sia posizionata sulla potenza massima.
 - Il cilindro del filtro potrebbe essere sporco. Pulite il filtro del cilindro.
 - Gli altri filtri potrebbero essere sporchi. Pulite o sostituite gli altri filtri.
 - Controllate che la bocchetta, il tubo o il flessibile non siano ostruiti. Per rimuovere le eventuali ostruzioni, smontate l'accessorio bloccato e rimontatelo (per quanto possibile) al contrario. Accendete quindi l'aspirapolvere e fate passare un getto d'aria attraverso l'accessorio ostruito, procedendo nella direzione opposta (fig. 36).
- 2 Impossibile chiudere il fermo del contenitore della polvere.
 - Verificate di aver inserito correttamente il cilindro del filtro nel relativo alloggiamento.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- 1 Filtercilinder
- 2 Filtercilinderhouder
- 3 Slangaansluitopening
- 4 Handgreep stofemmer
- 5 Stofemmer
- 6 Filtercilindervergrendeling
- 7 Motorbeschermingsfilter
- 8 Zuigkrachtknop
- 9 Handgreep bovenzijde
- 10 Aan/uitknop
- 11 Achterwiel
- 12 Reinigingsborsteltje
- 13 Scharnierende stofemmervasthouder
- 14 Snoeropwindknop
- 15 Slangkoppeling
- 16 Ontgrendelknoppen slangkoppeling
- 17 Slangbevestigingshaak
- 18 Slang met handgreep
- 19 Accessoirehouder (alleen bij bepaalde typen)
- 20 Accessoireclip (alleen bij bepaalde typen)
- 21 Telescopische buis
- 22 Kleine borstel
- 23 Kleine zuigmond (alleen bij bepaalde typen)
- 24 Spleetzuigmond
- 25 Combinatiezuigmond (alleen bij bepaalde typen)
- 26 Kantelpedaal
- 27 Parkeerrand
- 28 Tri-Active-zuigmond (alleen bij bepaalde typen)
- 29 Zijborstel
- 30 Filterrooster
- 31 Super Clean Air-filter (alleen bij bepaalde typen)
- 32 Stekker
- 33 Parkeersleuf
- 34 Super Clean Air HEPA-filter (alleen bij bepaalde typen)
- 35 Zwenkwiel
- 36 Typeplaatje

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Zuig nooit water of een andere vloeistof op met de stofzuiger. Zuig nooit brandbare stoffen op en zuig nooit as op voordat deze volledig is afgekoeld.
- Richt de slang, de buis of andere accessoires niet op uw ogen of oren en stop deze onderdelen ook niet in uw mond wanneer ze zijn aangesloten op de stofzuiger en deze is ingeschakeld.

- Zuig geen grote voorwerpen op, omdat deze de luchtdoorlaat door de slang of buis kunnen verstopen.
- Gebruik het apparaat nooit zonder het motorbeschermingsfilter. Dit kan de motor beschadigen en de levensduur van het apparaat verkorten.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde Philips-filtercilinder.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Klaarmaken voor gebruik

Accessoires bevestigen

Slang

- 1** Bevestig de slang door de slangbevestigingshaak in de opening te steken (1) en vervolgens de slangkoppeling naar beneden te duwen ('klik') (2) (fig. 2).
- 2** Verwijder de slang door op de ontgrendelknoppen te drukken (1) en de slangkoppeling uit de aansluitopening voor de slang te trekken (2). (fig. 3)

Telescopische buis

- 1** Bevestig de buis aan de handgreep van de slang door het geveerde vergrendelingsknopje op de handgreep in te drukken en de handgreep in de buis te steken. Schuif het geveerde knopje in de opening in de buis ('klik') (fig. 4).
- 2** Om de buis te verwijderen van de handgreep drukt u het geveerde vergrendelingsknopje in en trekt u de handgreep uit de buis.

Gebruik dezelfde methode om de zuigmonden te bevestigen en verwijderen.

- 3** Stel de buis in op de lengte die u tijdens het zuigen het prettigst vindt. Schuif de schuif met de ene hand omlaag (1) en beweeg het bovenste deel van de buis met de andere hand omhoog of omlaag (2) (fig. 5).

Tri-Active-zuigmond (alleen bij bepaalde typen)

De Tri-Active-zuigmond is een veelzijdige zuigmond voor tapijten en harde vloeren.

- De zijborstels nemen meer stof en vuil op aan de zijkanten van de zuigmond zodat u beter kunt schoonmaken langs meubelen en andere obstakels (fig. 6).
- Via de opening aan de voorzijde van de zuigmond kunt u grotere vuildelen opzuigen (fig. 7).

- 1** Stand voor de harde vloeren: druk met uw voet op het kantelpedaal op de zuigmond zodat de borstelstrip wordt uitgeklapt. Het wiel gaat tegelijkertijd omhoog zodat u geen krassen maakt en beter kunt manoeuvreren (fig. 8).
- 2** Stand voor tapijt: druk nogmaals op het kantelpedaal zodat de borstelstrip wordt ingeklapt. Het wiel zakt automatisch omlaag (fig. 9).

Combinatiezuigmond (alleen bij bepaalde typen)

U kunt de combinatiezuigmond gebruiken om tapijten te stofzuigen (met de borstelstrips ingeklapt) en om harde vloeren te stofzuigen (met de borstelstrips uitgeklapt).

- 1** Om harde vloeren te stofzuigen, duwt u met uw voet op het kantelpedaal op de combinatiezuigmond om de borstelstrip uit te klappen.
- 2** Om tapijt schoon te maken, drukt u met uw voet op het kantelpedaal om de borstelstrip in de zuigmond te doen verdwijnen.

Spleetzuigmond, kleine zuigmond (alleen bij bepaalde typen) en kleine borstel

- Bevestig de spleetzuigmond (1), de kleine zuigmond (2) of de kleine borstel (3) rechtsteeks aan de handgreep of aan de buis (fig. 10).

Accessoirehouder (alleen bij bepaalde typen)

- De accessoirehouder kan eenvoudig aan de handgreep worden geklikt (fig. 11).
U kunt de accessoires in de accessoirehouder bewaren door ze erin te drukken. Neem de accessoires uit de houder door ze eruit te trekken.
- U kunt twee accessoires opbergen in de accessoirehouder.
- Spleetzuigmond en kleine zuigmond (fig. 12).
Let op de manier waarop de kleine zuigmond in de accessoirehouder moet worden geplaatst.
- Spleetzuigmond en kleine borstel (fig. 13).

Accessoireclip (alleen bij bepaalde typen)

- De accessoireclip kan eenvoudigweg op de buis worden geklikt.
- U kunt de spleetzuigmond en de kleine zuigmond (alleen bij bepaalde typen) op de clip klikken (fig. 14).

Het apparaat gebruiken

- 1** Trek het netsnoer uit het apparaat en steek de stekker in het stopcontact.
- 2** Druk op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen (fig. 15).
 - Tijdens het stofzuigen kunt u de zuigkracht instellen met de zuigkrachtknop (fig. 16).
 - Gebruik maximale zuigkracht voor het stofzuigen van erg vuile tapijten en harde vloeren.
 - Gebruik minimale zuigkracht om gordijnen, tafelkleden enzovoort te stofzuigen.
 - Als u even wilt pauzeren, parkeert u de buis in een handige stand door de rand op de zuigmond in de parkeersleuf te schuiven (fig. 17).

Schoonmaken en onderhoud

Maak geen enkel onderdeel van het apparaat in de vaatwasmachine schoon.

Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen verwijderd of schoonmaakt.

De stofemmer legen

- Leeg de stofemmer wanneer het stof de ronde schijf van de filtercilinderhouder heeft bereikt (fig. 18).
- 1** Verwijder de slang uit het apparaat.
 - 2** Trek de stofemmervasthouder omlaag om de stofemmer te ontgrendelen (fig. 19).
 - 3** Pak de handgreep van de stofemmer vast en til de stofemmer uit het apparaat (fig. 20).
 - 4** Houd de stofemmer boven een afvalcontainer en til de filtercilinderhouder uit de stofemmer. (fig. 21)
 - 5** Leeg vervolgens de stofemmer in de afvalcontainer (fig. 22).
Maak de stofemmer schoon met koud kraanwater en wat afwasmiddel.
 - 6** Plaats de filtercilinderhouder terug in de stofemmer en plaats de stofemmer terug in het apparaat.

Plaats altijd de filtercilinder in de filtercilinderhouder, omdat u anders de stofemmervasthouder niet kunt sluiten.

Schoonmaken en onderhoud van filters**Filtercilinder**

Maak de filtercilinder elke week schoon.

- 1** Verwijder de stofemmer uit het apparaat, ontgrendel de filtercilindervergrendeling (1) en til de filtercilinder uit de filtercilinderhouder (2) (fig. 23).
- 2** Maak de filtercilinder schoon met de bijgeleverde borstel. Borstel van de bovenkant van de filtercilinder langs de ribbels naar beneden (fig. 24).

Gebruik alleen de bijgeleverde borstel! Andere borstels kunnen de filtercilinder beschadigen.

- 3** Neem de filtercilinderhouder uit de stofemmer.
- 4** Als er vuil aan de binnenzijde van de filtercilinderhouder zit, leeg de houder dan in een afvalcontainer.
- 5** Indien gewenst, kunt u de filtercilinderhouder onder de koude kraan en met wat afwasmiddel schoonmaken (fig. 25).
- 6** Wilt u de filtercilinder schoonmaken, doe dit dan met alleen water.
Gebruik geen zeep, afwasmiddel of ander schoonmaakmiddel om de filtercilinder schoon te maken. Laat de filtercilinder helemaal droog worden voordat u deze terugplaatst in de houder.
- 7** Ontgrendel de filtercilindervergrendeling en plaats de filtercilinder terug in de filtercilinderhouder.
- 8** Plaats de filtercilinderhouder terug in de stofemmer en plaats de stofemmer terug in het apparaat.

Motorbeschermingsfilter

Maak het motorbeschermingsfilter een keer per jaar schoon.

- 1** Neem het motorbeschermingsfilter uit het apparaat (fig. 26).
- 2** Houd het filter boven een afvalcontainer en klop het stof eruit.
Als het motorbeschermingsfilter erg vuil is, kunt u het ook onder de koude kraan afspoelen.

Gebruik geen afwasmiddelen of andere schoonmaakmiddelen om het motorbeschermingsfilter schoon te maken!

- 3** Plaats het motorbeschermingsfilter stevig terug in de filterhouder om ervoor te zorgen dat het goed op zijn plaats zit. (fig. 27)

Super Clean Air-filter (alleen bij bepaalde typen)

Het Super Clean Air-filter, dat achter in het apparaat zit, bevat elektrostatisch geladen vezels. Deze vezels verwijderen een groot deel van de kleine stofdeeltjes uit de uitblaasluft. Vervang het Super Clean Air-filter elke zes maanden.

- 1** Open het filterrooster (fig. 28).
- 2** Verwijder de filterhouder (fig. 29).
- 3** Open de filterhouder en verwijder het oude filter (fig. 30).
- 4** Plaats het nieuwe filter in de filterhouder en sluit de houder ('klik') (fig. 31).
- 5** Plaats de filterhouder terug in het apparaat (fig. 32).
- 6** Sluit het filterrooster ('klik') (fig. 33).

Super Clean Air HEPA-filter (alleen bij bepaalde typen)

Sommige typen zijn uitgerust met het speciale Super Clean Air HEPA-filter in plaats van met het Super Clean Air-filter. Dit Super Clean Air HEPA-filter is in staat om 99,5% van alle deeltjes, zelfs heel kleine deeltjes die niet groter zijn dan 0,0003 mm, uit de uitblaaslucht te verwijderen. Dit houdt in dat niet alleen normaal huisstof wordt verwijderd, maar ook microscopisch klein schadelijk ongedierte zoals huisstofmijt en hun uitwerpselen, bekende veroorzakers van luchtwegallergieën.

- Vervang het Super Clean Air HEPA-filter elke zes maanden.
- Dit filter kan op dezelfde manier worden vervangen als het Super Clean Air-filter.

Opbergen

- 1** Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Druk op de snoeropwindknop om het netsnoer op te winden (fig. 34).
- 3** Schuif de rand op de zuigmond in de parkeersleuf om de zuigmond aan het apparaat te bevestigen. Berg het apparaat horizontaal op, met alle wielen op de grond (fig. 17).
- 4** Plaats de Tri-Active-zuigmond altijd in de stand voor tapijt wanneer u het apparaat opbergt en voorkom dat de zijborsteltjes verbogen raken (fig. 9).

Accessoires en filters bestellen

Als u problemen ondervindt bij de aanschaf van filters of overige accessoires voor dit apparaat, neem dan contact op met Philips Customer Care Centre in uw land of raadpleeg het 'worldwide garantie'-vouwblad.

- Philips-filtercilinders zijn verkrijgbaar onder servicenummer 4322 004 93320.
- Super Clean Air-filters zijn verkrijgbaar onder typenummer FC8032.
- Super Clean Air HEPA-filters zijn verkrijgbaar onder typenummer FC8044.

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recycleren. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 35).

Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem dan contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Problemen oplossen

- 1** Er is onvoldoende zuigkracht.
 - Controleer of de zuigkrachtknop op de maximale stand staat.
 - Mogelijk is de filtercilinder vuil. Maak de filtercilinder schoon.
 - Mogelijk zijn de andere filters vuil. Maak de filters schoon of vervang deze.
 - Mogelijk is de zuigmond, de buis of de slang verstopt. Om de verstopping te verhelpen, verwijdert u het verstopte onderdeel en bevestigt u het (voor zover mogelijk) andersom op het apparaat. Schakel de stofzuiger in om lucht in tegenovergestelde richting door het verstopte onderdeel te blazen (fig. 36).
- 2** De stofemmervasthouder kan niet worden gesloten.
 - Controleer of u de filtercilinder op de juiste manier in de filtercilinderhouder hebt geplaatst.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- 1 Filtersylinder
- 2 Filtersylinderbeholder
- 3 Åpning for slangetilkobling
- 4 Støvbeholderhåndtak
- 5 Støvbeholder
- 6 Filtersylinderlås
- 7 Motorbeskyttelsesfilter
- 8 Knapp for sugeffekt
- 9 Toppåhåndtak
- 10 Av/på-knapp
- 11 Bakhjul
- 12 Rengjøringsbørste
- 13 Hengslet støvbeholderfeste
- 14 Knapp for innrulling av ledning
- 15 Slangetilkobling
- 16 Utløserknapper for slangetilkobling
- 17 Festekrok for slangen
- 18 Slange med håndtak
- 19 Tilbehørsholder (kun bestemte typer)
- 20 Klemme for tilleggsutstyr (kun bestemte typer)
- 21 Teleskoprør
- 22 Liten børste
- 23 Lite munnstykke (kun bestemte typer)
- 24 Fugemunnstykke
- 25 Kombimunnstykke (kun bestemte typer)
- 26 Vippebryter
- 27 Kant for parkering
- 28 Tri-Active-munnstykke (kun bestemte typer)
- 29 Sidebørste
- 30 Filtergitter
- 31 Super Clean Air-filter (kun bestemte typer)
- 32 Støpsel
- 33 Parkeringsspor
- 34 Super Clean Air HEPA-filter (kun bestemte typer)
- 35 Svinghjul
- 36 Merkeplate

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Du må ikke bruke apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- Sug aldri opp vann eller annen væske. Sug aldri opp lettantennelige stoffer; og sug ikke opp aske før den er blitt kald.
- Ikke rett slangen, røret eller noe annet tilbehør imot øynene eller ørene, og putt dem heller ikke i munnen når de er koblet til støvsugeren og støvsugeren er slått på.
- Ikke sug opp store gjenstander. Det kan blokkere luftgjennomstrømningen gjennom røret eller slangen.

- Bruk aldri apparatet uten motorbeskyttelsesfilteret. Det kan skade motoren og forkorte levetiden på apparatet.
- Bruk bare Philips-filtersylinderen som følger med apparatet.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Før bruk

Koble til tilbehør

Slange

- 1 Når du skal koble til slangen, setter du festekroken inn i åpningen (1), og trykker deretter slangetilkoblingen nedover (til det sier klikk) (2) (fig. 2).
- 2 Når du skal koble fra slangen, trykker du på utløserknappene (1), og trekker slangetilkoblingen ut av åpningen (2). (fig. 3)

Teleskoprør

- 1 Du kobler røret til slangehåndtaket ved å trykke på låseknappen på håndtaket og sette håndtaket inn i røret. Trykk låseknappen inn i åpningen i røret (til det sier klikk) (fig. 4).
- 2 Når du skal koble røret fra håndtaket, trykker du på låseknappen og trekker håndtaket ut av røret.

Bruk samme metode for å koble til og fra munnstykkene.

- 3 Juster røret til det har den lengden du synes er mest komfortabel når du støvsuger. Skyv glidebryteren nedover (1) med den ene hånden, og dra den øvre delen av røret oppover, eller skyv den nedover, (2) med den andre hånden (fig. 5).

Tri-Active-munnstykke (kun bestemte typer)

Tri-Active-munnstykket er et flerfunksjonsmunnstykke for tepper og harde gulv.

- Sidebørstene fanger opp mer støv og smuss på sidene av munnstykket, og dette gjør at du kan rengjøre bedre langs møbelben og andre hindringer (fig. 6).
- Åpningen foran på munnstykket gjør at du kan suge opp større partikler (fig. 7).

- 1 Innstilling for harde gulv: Skyv på vippebryteren oppå munnstykket med foten slik at børsten felles ut av munnstykket. Samtidig løftes hjulet for å unngå riper og gjøre munnstykket lettere å manøvrere (fig. 8).
- 2 Innstilling for teppe: Skyv vippebryteren tilbake igjen for å felle børsten inn i munnstykket. Hjulet senkes automatisk (fig. 9).

Kombimunnstykke (kun bestemte typer)

Du kan bruke kombimunnstykket på tepper (med børsten inne) eller harde gulv (med børsten ute).

- 1 Når du skal støvsuge harde gulv, trykker du på vippebryteren øverst på kombimunnstykket med foten for å vippe børsten ut av munnstykket.
- 2 Når du skal støvsuge tepper, trykker du på vippebryteren igjen for å få børsten til å trekke seg inn i munnstykket.

Fugemunnstykke, lite munnstykke (kun bestemte typer) og liten børste.

- Du kan koble fugemunnstykket (1), det lille munnstykket (2) eller den lille børsten (3) rett på håndtaket eller på røret (fig. 10).

Tilbehørsholder (kun bestemte typer)

- Tilbehørsbeholderen kan enkelt festes på håndtaket (fig. 11).
Du kan oppbevare munnstykkene i tilbehørsholderen ved å trykke dem inn i holderen. Når du vil løsne dem, trekker du dem ut av holderen.
 - Du kan oppbevare to tilbehør samtidig i tilbehørsholderen:
 - fugemunnstykke og lite munnstykke (fig. 12)
- Legg merke til hvordan det lille munnstykket må plasseres i tilbehørsholderen.
- fugemunnstykke og liten børste (fig. 13)

Klemme for tilleggsutstyr (kun bestemte typer)

- Klemmen for tilleggsutstyr settes enkelt og greit på røret.
- Fugemunnstykket og det lille munnstykket (gjelder kun bestemte typer) kan monteres fast i klemmen (fig. 14).

Bruke apparatet

- 1** Trekk ledningen ut av apparatet og koble støpselet til veggkontakten.
- 2** Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet (fig. 15).
 - Når du støvsuger, kan du justere sugeeffekten ved hjelp av knappen for sugeeffekt (fig. 16).
 - Bruk maksimal sugeeffekt når du støvsuger svært skitne tepper og harde gulv.
 - Bruk minimal sugeeffekt når du støvsuger gardiner, duker osv.
 - Hvis du vil ta en liten pause, setter du kanten på munnstykket inn i parkeringssporet for å sette fra deg røret i en praktisk stilling (fig. 17).

Rengjøring og vedlikehold

Ikke vask noen deler av støvsugeren i oppvaskmaskinen.

Du må alltid slå av apparatet og trekke ut støpselet før du fjerner eller rengjør delene.

Tømme støvbeholderen

- Tøm støvbeholderen så snart støvnivået har nådd den runde platen på filtersylinderbeholderen (fig. 18).
- 1** Koble slangen fra apparatet.
 - 2** Dra støvbeholderfestet nedover for å løse ut støvbeholderen (fig. 19).
 - 3** Ta tak i støvbeholderhåndtaket, og løft støvbeholderen ut av apparatet (fig. 20).
 - 4** Hold støvbeholderen over en søppelkasse, og løft ut filtersylinderbeholderen. (fig. 21)
 - 5** Tøm støvbeholderen i søppelkassen (fig. 22).
Du kan rengjøre støvbeholderen med kaldt vann fra springen og litt oppvaskmiddel.
 - 6** Sett filtersylinderbeholderen tilbake i støvbeholderen, og sett støvbeholderen tilbake i apparatet.

Kontroller at du har satt filtersylinderen tilbake i filtersylinderbeholderen. Hvis ikke er det ikke mulig å lukke støvbeholderfestet.

Rengjøre og vedlikeholde filtrene**Filtersylinder**

Rengjør filtersylinderen hver uke.

- 1** Fjern støvbeholderen fra apparatet, lås opp filtersylinderlåsen (1), og løft filtersylinderen ut av filtersylinderbeholderen (2) (fig. 23).

- 2** Rengjør filtersylindren med børsten som følger med. Børst fra toppen av filtersylindren og nedover langs ribbene (fig. 24).

Bruk bare børsten som følger med! Andre børster kan skade filtersylindren.

- 3** Fjern filtersylinderbeholderen fra støvbeholderen.
- 4** Hvis det er støv på innsiden av filtersylinderbeholderen, tømmer du beholderen over en søppelkasse.
- 5** Hvis det er nødvendig, kan du rengjøre filtersylinderbeholderen med kaldt vann fra springen og litt oppvaskmiddel (fig. 25).
- 6** Hvis du vil rengjøre filtersylindren, kan du vaske den med rent vann.
Ikke bruk såpe, oppvaskmiddel eller andre rengjøringsmidler til å rengjøre filtersylindren. La filtersylindren bli helt tørr før du setter den inn i beholderen igjen.
- 7** Lås opp filtersylinderlåsen, og sett filtersylindren tilbake i filtersylinderbeholderen.
- 8** Sett filtersylinderbeholderen tilbake i støvbeholderen, og sett støvbeholderen tilbake i apparatet.

Motorbeskyttelsesfilter

Rengjør motorbeskyttelsesfilteret en gang i året.

- 1** Ta motorbeskyttelsesfilteret ut av apparatet (fig. 26).
 - 2** Slå forsiktig støvet ut av filteret over en søppelkasse.
Hvis motorbeskyttelsesfilteret er veldig skittent, kan det også skylles med kaldt vann fra springen.
- Ikke bruk oppvaskmiddel eller andre rengjøringsmidler til å rengjøre motorbeskyttelsesfilteret!
- 3** Trykk det rene motorbeskyttelsesfilteret ordentlig på plass i filterrommet for å forsikre deg om at det er satt ordentlig på plass. (fig. 27)

Super Clean Air-filter (kun bestemte typer)

Super Clean Air-filteret som sitter bak i apparatet, har elektrostatiske ladede fibre. Disse fibrene filtrerer ut mange av de mindre partiklene fra utløpsluften.

Skift Super Clean Air-filteret hver sjetten måned.

- 1** Åpne filtergrillen (fig. 28).
- 2** Ta ut filterholderen (fig. 29).
- 3** Åpne filterholderen, og ta ut det gamle filteret (fig. 30).
- 4** Sett det nye filteret inn i holderen, og lukk holderen (til det sier klikk) (fig. 31).
- 5** Sett filterholderen tilbake i apparatet (fig. 32).
- 6** Lukk filtergrillen (klikk) (fig. 33).

Super Clean Air HEPA-filter (kun bestemte typer)

I stedet for Super Clean Air-filteret er enkelte typer utstyrt med det spesielle Super Clean Air HEPA-filteret. Dette filteret kan fjerne 99,5 % av alle partikler ned til 0,0003 mm i størrelse fra utløpsluften. Dette omfatter ikke bare vanlig husstøv, men også mikroskopiske skadedyr som husstøvmidd og ekskrementene fra midden. Dette er kjent for å føre til luftveisallergi.

- Skift Super Clean Air HEPA-filteret hver sjetten måned.
- Dette filteret kan du bytte på samme måte som Super Clean Air-filteret.

Oppbevaring

- 1** Slå av apparatet og ta støpselet ut av vegguttaket.
- 2** Trykk på knappen for innrulling av ledning for å rulle inn ledningen (fig. 34).
- 3** Sett kanten på munnstykket inn i parkeringssporet for å feste munnstykket til apparatet. Oppbevar apparatet i vannrett stilling, med alle hjulene i kontakt med gulvet (fig. 17).
- 4** Tri-Active-munnstykket skal alltid settes i innstillingen for teppe før støvsugeren settes bort, slik at sidebørstene ikke blir bøyd (fig. 9).

Bestille tilbehør og filtre

Hvis du har problemer med å få tak i filtre eller annet tilbehør til dette apparatet, kan du ta kontakt med Philips' kundestøtte i landet der du bor, eller se i garantiheftet.

- Philips filtersylindere har servicenummeret 4322 004 93320.
- Super Clean Air-filtre har typenummer FC8032.
- Super Clean Air HEPA-filtre har typenummer FC8044.

Miljø

- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 35).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på www.philips.com eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Feilsøking

- 1** Sugeeffekten er redusert.
 - Kontroller at sugoeffektknappen står i maksimal stilling.
 - Filtersylindren kan være skitten. Rengjør filtersylindren.
 - De andre filtrene kan være skitne. Rengjør eller bytt de andre filtrene.
 - Munnstykket, røret eller slangen kan være blokkert. Når du vil fjerne det som blokkerer, kobler du fra delen som er blokkert, snur den og kobler den til den andre veien (så langt det lar seg gjøre). Slå på støvsugeren for å tvinge luften gjennom delen som er blokkert, igjen fra motsatt side (fig. 36).
- 2** Støvbeholderfestet er ikke mulig å lukke.
 - Kontroller at du har satt filtersylindren ordentlig tilbake i filtersylinderbeholderen.

Descrição geral (fig. 1)

- 1 Filtro do aspirador
- 2 Compartimento do filtro do aspirador
- 3 Abertura da ligação da mangueira
- 4 Pega do recipiente do pó
- 5 Recipiente do pó
- 6 Bloqueio do filtro do aspirador
- 7 Filtro de protecção do motor
- 8 Botão regulador da potência de sucção
- 9 Pega superior
- 10 Botão ligar/desligar
- 11 Roda traseira
- 12 Escova de limpeza
- 13 Retentor articulado do recipiente do pó
- 14 Botão de recolha do fio
- 15 Ligação da mangueira
- 16 Botões de libertação da mangueira
- 17 Gancho de fixação da mangueira
- 18 Mangueira com pega
- 19 Suporte dos acessórios (apenas em modelos específicos)
- 20 Mola para os acessórios (apenas em modelos específicos)
- 21 Tubo telescópico
- 22 Escova pequena
- 23 Bico pequeno (apenas em modelos específicos)
- 24 Bico
- 25 Escova dupla acção (apenas em modelos específicos)
- 26 Interruptor rotativo
- 27 Encaixe de arrumação
- 28 Escova Tri-Active (apenas em modelos específicos)
- 29 Escova lateral
- 30 Grelha do filtro
- 31 Filtro Super Clean Air (apenas em modelos específicos)
- 32 Ficha de alimentação
- 33 Ranhura de descanso
- 34 Filtro Super Clean Air HEPA (apenas em modelos específicos)
- 35 Roda rotativa
- 36 Placa da referência

Importante

Leia este manual do utilizador com atenção, antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de ligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Nunca aspire água ou qualquer outro líquido. Nunca aspire substâncias inflamáveis nem cinzas que não estejam completamente frias.

- Não aponte a mangueira, o tubo ou qualquer outro acessório para os olhos ou ouvidos, nem coloque na boca quando estiverem ligados ao aspirador e este se encontrar em funcionamento.
- Não aspire objectos de grandes dimensões, pois pode provocar a obstrução da passagem de ar no tubo ou na mangueira.
- Nunca utilize o aparelho sem o filtro de protecção do motor; pois poderá danificar o motor e reduzir o tempo de vida do aparelho.
- Utilize apenas o filtro Philips fornecido com o aparelho.

Campos Electromagnéticos - EMF (Electro Magnetic Fields)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Preparação

Ligação dos acessórios

Mangueira

- 1** Para encaixar a mangueira, introduza o gancho de fixação da mangueira na abertura (1) e depois empurre o conector da mangueira para baixo ('clique') (2). (fig. 2)
- 2** Para desencaixar a mangueira, prima os botões de abertura (1) e puxe o conector da mangueira para fora da abertura da ligação da mangueira (2). (fig. 3)

Tubo telescópico

- 1** Para encaixar o tubo na pega da mangueira, pressione o botão de bloqueio com mola da pega e introduza a pega no tubo. Encaixe o botão de bloqueio com mola na abertura do tubo ('clique') (fig. 4).
- 2** Para desligar o tubo da pega, prima o botão de mola e puxe a pega para fora do tubo. Utilize o mesmo método para ligar e desligar escovas.
- 3** Ajuste o tubo ao comprimento que lhe for mais confortável enquanto aspira. Empurre o botão deslizante para baixo (1) com uma mão e puxe a parte superior do tubo para cima ou empurre para baixo (2) com a outra mão (fig. 5).

Escova Tri-Active (apenas em modelos específicos)

A escova Tri-Active é uma escova multifunções para tapetes e superfícies duras.

- As escovas laterais apanham mais poeira e sujidade dos lados da escova e permitem-lhe limpar melhor junto do mobiliário e de outros obstáculos (fig. 6).
- A abertura na parte da frente da escova permite-lhe aspirar partículas maiores (fig. 7).

- 1** Definição de superfícies duras: carregue no botão na parte de cima da escova com o pé, para fazer com que as escovas saiam do compartimento. Ao mesmo tempo, a roda é levantada para evitar riscos e para ser mais fácil de manobrar (fig. 8)
- 2** Definição para tapetes: volte a carregar novamente no botão para fazer com que o conjunto de escovas fique protegido no respectivo compartimento. A roda baixa automaticamente (fig. 9).

Escova dupla acção (apenas em modelos específicos)

Pode utilizar escova dupla acção em tapetes (com a escova recolhida) ou em soalhos rígidos (com a escova para fora).

- 1** Para limpar soalhos rígidos, empurre com o pé o botão rotativo, na parte de cima da escova dupla acção. A escova interior sai para fora da escova dupla acção.
- 2** Para limpar tapetes, empurre novamente o botão rotativo de modo que a escova recolha para dentro da escova de dupla acção.

Bico para fendas, bocal para estofos (apenas em modelos específicos) e escova pequena

- Pode montar o bico para fendas (1), o bocal para estofos (2) ou a escova pequena (3) directamente à pega ou ao tubo (fig. 10).

Suporte dos acessórios (apenas em modelos específicos)

- O suporte para acessórios pode ser simplesmente encaixado na pega (fig. 11). Pode guardar os acessórios no suporte de acessórios, fixando-os lá dentro. Para desprender os acessórios, puxe-os para fora do suporte.

Pode guardar dois acessórios de uma vez no respectivo suporte:

- Bico e bocal para estofos (fig. 12).

Tenha em atenção a forma como o bocal para estofos deve ser colocado no suporte para acessórios.

- Bico e escova pequena (fig. 13).

Mola para os acessórios (apenas em modelos específicos)

A mola para os acessórios encaixa-se simplesmente no tubo.

- O bico para fendas e o bocal para estofos (apenas em modelos específicos) podem ser encaixados no clipe (fig. 14).

Utilização do aparelho

- 1** Puxe o fio para fora do aparelho e coloque a ficha de alimentação numa tomada eléctrica.
- 2** Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho (fig. 15).
 - Enquanto aspira, pode regular a potência de sucção com o botão da potência de sucção (fig. 16).
 - Utilize a potência de sucção máxima para aspirar tapetes e soalhos rígidos muito sujos.
 - Utilize a potência de sucção mínima para aspirar cortinas, toalhas, etc.
 - Se quiser fazer uma pausa, introduza o gancho do bico na ranhura de descanso, para colocar o tubo numa posição conveniente (fig. 17).

Limpeza e manutenção

Não limpe nenhuma das peças do aparelho na máquina da loiça.

Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada antes de remover e limpar quaisquer peças.

Esvaziar o recipiente do pó

- Esvazie o recipiente do pó logo que o nível de pó tiver atingido o disco redondo do compartimento do filtro (fig. 18).

- 1** Retire a mangueira do aparelho.

62 PORTUGUÊS

- 2** Puxe o retentor do recipiente do pó para baixo para o libertar (fig. 19).
 - 3** Agarre a pega do recipiente do pó e retire-o do aparelho, puxando-o para cima (fig. 20).
 - 4** Segure o recipiente do pó por cima de um balde do lixo e levante o compartimento do filtro para fora do recipiente do pó. (fig. 21)
 - 5** Esvazie o recipiente do pó para o caixote do lixo (fig. 22).
Pode limpar o recipiente do pó com água fria da torneira e detergente líquido.
 - 6** Volte a colocar o compartimento do filtro no recipiente do pó e o recipiente no aparelho.
- Certifique-se de que introduziu o filtro no compartimento do filtro, caso contrário não é possível fechar o retentor do recipiente do pó.

Limpeza e manutenção dos filtros

Filtro do aspirador

Limpe o filtro do aspirador todas as semanas.

- 1** Retire o recipiente do pó do aparelho, desbloqueie o bloqueio do filtro do aspirador (1) e retire o filtro do compartimento do filtro, levantando-o (2) (fig. 23).
- 2** Limpe o filtro do aspirador, com a escova fornecida. Escove desde o topo do filtro para baixo, ao longo das nervuras (fig. 24).

Utilize apenas a escova fornecida! Outras escovas poderão danificar o filtro.

- 3** Retire o compartimento do filtro do recipiente do pó.
- 4** Se houver sujidade no interior do compartimento do filtro, esvazie-o sobre o balde do lixo.
- 5** Se necessário, limpe o compartimento do filtro com água fria da torneira e detergente líquido (fig. 25).
- 6** Se quiser lavar o filtro, lave-o em profundidade apenas com água.
Não utilize sabão, detergente líquido ou outro detergente para limpar o filtro. Deixe o filtro secar completamente antes de o reintroduzir no compartimento.
- 7** Desbloqueie o bloqueio do filtro do aspirador e coloque-o novamente no compartimento do filtro do aspirador.
- 8** Volte a colocar o compartimento do filtro no recipiente do pó e o recipiente no aparelho.

Filtro de protecção do motor

Substitua o filtro de protecção do motor uma vez por ano.

- 1** Retire o filtro de protecção do motor do aparelho (fig. 26).
- 2** Sacuda o pó do filtro sobre um caixote do lixo.
Se o filtro de protecção do motor estiver muito sujo, também pode enxaguá-lo com água fria da torneira.

Não utilize detergente líquido ou qualquer outro agente de limpeza para lavar o filtro de protecção do motor!

- 3** Pressione o filtro de protecção do motor firmemente no compartimento do filtro para garantir que se encontra bem colocado. (fig. 27)

Filtro Super Clean Air (apenas em modelos específicos)

O Filtro Super Clean Air localizado na parte de trás do aparelho possui fibras carregadas electrostaticamente. Estas fibras filtram uma grande parte das partículas mais pequenas da saída do ar.

Substitua o filtro Super Clean Air de 6 em 6 meses.

- 1** Abra a grelha do filtro (fig. 28).
- 2** Retire o suporte do filtro (fig. 29).
- 3** Abra o suporte do filtro e retire o filtro antigo (fig. 30).
- 4** Coloque o novo filtro no suporte do filtro e feche o suporte ('clique') (fig. 31).
- 5** Coloque o suporte do filtro novamente no aparelho (fig. 32).
- 6** Feche a grelha do filtro (clique) (fig. 33).

Filtro Super Clean Air HEPA (apenas em modelos específicos)

Em vez do Filtro Super Clean Air, alguns modelos estão equipados com o filtro especial Super Clean Air HEPA. Este filtro é capaz de remover do ar extraído 99,5% de todas as partículas com um tamanho até 0,0003 mm. Nelas incluem-se as poeiras domésticas normais, mas também os parasitas microscópicos prejudiciais à saúde, como é o caso dos ácaros e seus excrementos, tão conhecidos por provocarem alergias respiratórias.

- Substitua o filtro Super Clean Air HEPA de 6 em 6 meses.
- Pode substituir este filtro da mesma forma que o Filtro Super Clean Air.

Arrumação

- 1** Desligue o aparelho e remova a ficha de alimentação da tomada eléctrica.
- 2** Prima o botão de recolha do fio para recolher o fio de alimentação (fig. 34).
- 3** Introduza o gancho da escova na ranhura de descanso para a encaixar no aparelho. Guarde o aparelho na posição horizontal, com todas as rodas a tocarem no chão (fig. 17).
- 4** Quando arrumar o aspirador, coloque sempre a escova Tri-Active na regulação para carpetes, para evitar que as escovas laterais fiquem dobradas (fig. 9).

Encomendar acessórios e filtros

Se tiver dificuldade em obter filtros ou outros acessórios para este aparelho, contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país ou consulte o folheto da garantia mundial.

- Os filtros para aspiradores Philips estão disponíveis com a referência 4322 004 93320.
- Os filtros Super Clean Air estão disponíveis com a referência FC8032.
- Os filtros Super Clean Air HEPA estão disponíveis com a referência FC8044.

Ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 35).

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de problemas

- 1 A potência de sucção é insuficiente.
 - Certifique-se de que o botão da potência de sucção está na posição 'máximo'.
 - Talvez o filtro do aspirador esteja sujo. Limpe o filtro.
 - Talvez os outros filtros estejam sujos. Limpe ou substitua os outros filtros.
 - A escova, o tubo ou a mangueira podem estar entupidos. Para os desentupir, retire a peça que estiver obstruída e monte-a (tanto quanto possível) na posição contrária. Ligue o aspirador de modo a forçar o ar pela peça obstruída na direcção oposta (fig. 36).
- 2 O fecho do recipiente do pó pode não estar fechado.
 - Certifique-se de que introduziu adequadamente o filtro no compartimento do filtro do aspirador.

Allmän beskrivning (Bild 1)

- 1 Filter
- 2 Filterbehållare
- 3 Slanganslutning
- 4 Handtag till dammbehållare
- 5 Dammbehållare
- 6 Filtercylinderlås
- 7 Motorskyddsfiler
- 8 Vred för sugeffekt
- 9 Övre handtag
- 10 På/av-knapp
- 11 Bakhjul
- 12 Rengöringsborste
- 13 Ledad hållare för dammbehållare
- 14 Knapp för sladdupprullning
- 15 Slanganslutning
- 16 Frikopplingsknappar för slangkoppling
- 17 Slangkrok
- 18 Slang med handtag
- 19 Tillbehörshållare (endast vissa modeller)
- 20 Tillbehörshållare (endast vissa modeller)
- 21 Teleskoprör
- 22 Liten borste
- 23 Litet munstycke (endast vissa modeller)
- 24 Fogmunstycke
- 25 Kombinationsmunstycke (endast vissa modeller)
- 26 Lägesomkopplare
- 27 Parkeringsfläns
- 28 Tri-Active-munstycke (endast vissa modeller)
- 29 Sidoborste
- 30 Filtergaller
- 31 Super Clean Air-filter (endast vissa typer)
- 32 Stickkontakt
- 33 Parkeringsspår
- 34 Super Clean Air HEPA-filter (endast specificerade modeller)
- 35 Svängbart hjul
- 36 Märklåt

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- Sug aldrig upp vatten eller någon annan vätska. Sug aldrig upp lättantändliga ämnen, och sug inte upp aska förrän den är sval.
- Rikta inte slangen, röret eller annat tillbehör mot ögon eller öron och stoppa dem inte i munnen när de är anslutna till dammsugaren och den är påslagen.
- Sug inte upp stora föremål eftersom det kan orsaka luftstopp i röret eller slangen.

66 SVENSKA

- Använd aldrig apparaten utan motorskyddsfiltret. Det kan skada motorn och förkorta apparatens livslängd.
- Använd endast Philips-filtret som medföljer apparaten.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Förberedelser inför användning

Ansluta tillbehör

Slang

- 1 Anslut slangens genom att passa in slangens låsspärrar i öppningen (1) och trycka slangkopplingen nedåt (ett klickljud hörs) (2) (Bild 2).
- 2 Koppla loss slangens genom att trycka på frikopplingsknapparna (1) och dra ut slangkopplingen från anslutningsöppningen (2). (Bild 3)

Teleskoprör

- 1 När du ska koppla ihop röret med handtaget på slangens, trycker du på den fjädrande låsknappen på handtaget och för in handtaget i röret. Passa in den fjädrande låsknappen i öppningen i röret (ett klickljud hörs) (Bild 4).
- 2 Tryck på den fjäderbelastade låsknappen och dra ut handtaget ur röret för att koppla bort röret från handtaget.

Anslut och ta bort munstyckena på samma sätt.

- 3 Justera röret till önskad längd när du dammsuger. För reglaget nedåt (1) med en hand och skjut rörets övre del uppåt eller nedåt (2) med den andra handen (Bild 5).

Tri-Active-munstycke (endast vissa modeller)

Tri-Active-munstycket har flera användningsmöjligheter för mattor och hårda golv.

- Sidoborstarna fångar upp mer damm och smuts på sidorna av munstycket och det blir lättare att göra rent längs med möbler och andra föremål (Bild 6).
- Större partiklar kan sugas upp med öppningen längst fram på munstycket (Bild 7).

- 1 För rengöring av hårda golv trycker du på växlingsreglaget på munstycket med foten så att borsten kommer fram. Samtidigt lyfts hjulet så att repor undviks och apparaten blir lättare att hantera (Bild 8).
- 2 För mattrengöring: Tryck på växlingsreglaget en gång till för att fälla in borstremsan i munstyckets hölje. Hjulet fälls automatiskt ned (Bild 9).

Kombinationsmunstycke (endast vissa modeller)

Du kan använda kombinationsmunstycket på mattor (med borsten infällda) eller på hårda golv (med borsten utfällda).

- 1 Om du ska dammsuga hårda golv trampar du med foten på lägesomkopplaren på kombinationsmunstycket. Nu fälls borsten ut från munstyckets hölje.
- 2 När du ska dammsuga mattor trycker du på lägesomkopplaren igen för att fälla in borsten i kombinationsmunstycket.

Fogmunstycke, litet munstycke (endast vissa modeller) och liten borste

- Du kan ansluta fogmunstycket (1), det lilla munstycket (2) eller den lilla borsten (3) direkt till handtaget eller röret (Bild 10).

Tillbehörshållare (endast vissa modeller)

- Tillbehörshållaren kan enkelt knäppas på handtaget (Bild 11).
Du kan förvara tillbehören genom att trycka in dem i hållaren. De kan sedan dras ut ur hållaren igen. Du kan förvara två tillbehör samtidigt i hållaren:
- Fogmunstycke och litet munstycke (Bild 12).
Observera hur det lilla munstycket ska placeras i hållaren.
- Fogmunstycke och liten borste (Bild 13).

Tillbehörshållare (endast vissa modeller)

Tillbehörshållaren kan enkelt knäppas fast på röret.

- Fogmunstycket och det smala munstycket (endast på vissa modeller) kan knäppas fast på fästet (Bild 14).

Använda apparaten

1 Dra sladden ut ur apparaten och anslut den till vägguttaget.

2 Slå på apparaten genom att trycka på på/av-knappen (Bild 15).

- Vid dammsugning kan du justera sugeffekten med vredet för sugeffekt (Bild 16).
- Använd högsta sugeffekt vid dammsugning av mycket smutsiga mattor och hårda golv.
- Använd lägsta sugeffekt vid dammsugning av gardiner, väggbonader osv.
- Om du vill ta en kort paus för du in munstyckets baksida i förvaringsspåret för att parkera röret i ett lämpligt läge (Bild 17).

Rengöring och underhåll

Rengör inga delar i diskmaskin.

Stäng alltid av apparaten och dra ur kontakten innan du tar bort och rengör några delar.

Tömma dammbehållaren

- Töm dammbehållaren när dammnivån har nått den runda skivan i filterbehållaren (Bild 18).

1 Koppla bort slangen från apparaten.

2 Tryck dammbehållarens hållare nedåt så att dammbehållaren frigörs (Bild 19).

3 Ta tag i dammbehållarens handtag och lyft ut dammbehållaren från apparaten (Bild 20).

4 Håll dammbehållaren över en papperskorg och lyft ut filterbehållaren. (Bild 21)

5 Töm dammbehållaren i en papperskorg (Bild 22).

Du kan rengöra dammbehållaren med kallt vatten och lite diskmedel.

6 Sätt tillbaka filterbehållaren i dammbehållaren, och sätt tillbaka dammbehållaren i apparaten.

Se till att du satt i filtercylindern korrekt i filterbehållaren annars går det inte att stänga dammbehållarens hållare.

Rengöring och underhåll av filter

Filter

Rengör filtercylindern varje vecka.

- 1** Ta bort dammbehållaren från apparaten, lås upp filtercylinderlåset (1) och lyft ut filtercylindern ur filterbehållaren (2) (Bild 23).
- 2** Rengör filtercylindern med den medföljande borsten. Borsta från toppen av filtercylindern nedåt längs räfflorna (Bild 24).

Använd endast den medföljande borsten! Andra borstar kan skada filtercylindern.

- 3** Ta bort filterbehållaren från dammbehållaren.
- 4** Om det finns smuts på insidan av filterbehållaren tömmer du den i en soptunna.
- 5** Om det behövs rengör du filterbehållaren med kallt kranvatten och lite diskmedel (Bild 25).
- 6** Om du vill tvätta filtercylindern använder du endast vatten.
Använd inte tvål, diskmedel eller annat tvättmedel när du gör rent filtercylindern. Låt filtercylindern torka fullständigt innan du sätter tillbaka den i behållaren.
- 7** Lås upp filtercylinderlåset och sätt tillbaka filtercylindern i filterbehållaren.
- 8** Sätt tillbaka filterbehållaren i dammbehållaren, och sätt tillbaka dammbehållaren i apparaten.

Motorskyddsfiltre

Rengör motorskyddsfiltret en gång om året.

- 1** Ta ut motorskyddsfiltret från apparaten (Bild 26).
- 2** Knacka ut dammet från filtret i en papperskorg.
Om motorskyddsfiltret är mycket smutsigt kan du också skölja det med kallt kranvatten.

Använd inte diskmedel eller andra rengöringsmedel när du rengör motorskyddsfiltret.

- 3** Tryck tillbaka rena motorskyddsfiltret ordentligt i filterhuset och kontrollera att det sitter korrekt. (Bild 27)

Super Clean Air-filter (endast vissa typer)

Det Super Clean Air-filter som finns längst bak på apparaten har elektrostatiskt laddade fibrer. De här fiberna filtrerar ut en stor del av småpartiklarna i utluften. Byt ut Super Clean Air-filtret varje halvår.

- 1** Öppna filtergallret (Bild 28).
- 2** Ta bort filterhållaren (Bild 29).
- 3** Öppna filterhållaren och ta bort det gamla filtret (Bild 30).
- 4** Placera det nya filtret i filterhållaren och stäng hållaren (ett klickljud hörs) (Bild 31).
- 5** Sätt tillbaka filterhållaren i apparaten (Bild 32).
- 6** Stäng filtergallret (ett klickljud hörs) (Bild 33).

Super Clean Air HEPA-filter (endast specificerade modeller)

Istället för Super Clean Air-filtret är vissa typer utrustade med det speciella Super Clean Air HEPA-filtret. Detta filter kan avlägsna 99,5 % av alla partiklar ner till 0,0003 mm:s storlek från utsläppsluften. Detta gäller inte bara för normalt hushållsdamm utan även mikroskopiska skadedjur, såsom kvalster och deras exkrementer; vilka är välkända orsaker till andningsallergier.

- Byt Super Clean Air HEPA-filtret varje halvår.
- Du byter ut det här filtret på samma sätt som Super Clean Air-filtret.

Förvaring

- 1 Stäng av apparaten och dra ut nätsladden ur vägguttaget.
- 2 Rulla in nätsladden genom att trycka på knappen för sladdupprullning (Bild 34).
- 3 Passa in flänsen på munstycket i apparatens parkeringsspår. Förvara apparaten horisontellt och med alla hjulen i golvet (Bild 17).
- 4 Sätt alltid Tri-Active-munstycket i inställningen för mattor när du förvarar det för att förhindra att sidoborstarna blir böjda (Bild 9).

Beställa tillbehör och filter

Om du får problem med att skaffa filter eller andra tillbehör till apparaten kan du kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land eller läsa i garantibroschyren.

- Philips filtercylindrar har servicenummer 4322 004 93320.
- Super Clean Air-filter har modellnummer FC8032.
- Super Clean Air HEPA-filter har modellnummer FC8044.

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 35).

Garanti och service

Om du behöver information eller har något problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på **www.philips.com** eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till närmaste Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Felsökning

- 1 Sugeffekten är för svag.
 - Kontrollera att vredet för sugeffekt är i maximalt läge.
 - Filtercylindern är kanske smutsig. Rengör filtercylindern.
 - De andra filtren är kanske smutsiga. Rengör eller byt ut filtren.
 - Munstycket, röret eller slangen kan vara blockerat. För att få bort det som orsakar blockeringen tar du loss den blockerade delen och ansluter den sedan åt andra hållet (om det går). Starta dammsugaren och sug i motsatt riktning (Bild 36).
- 2 Dammbehållarens hållare kan inte stängas.
 - Kontrollera att du har satt i filtercylindern korrekt i filterbehållaren.

Genel aıklamalar (ek. 1)

- 1 Filtre silindiri
- 2 Filtre silindiri kutusu
- 3 Hortum baęlantı delięi
- 4 Toz kovası sapı
- 5 Toz haznesi
- 6 Filtre silindiri kilidi
- 7 Motor Koruma Filtresi
- 8 Emiř gücü düęmesi
- 9 Üst kol
- 10 Açma/kapama düęmesi
- 11 Arka tekerlek
- 12 Temizleme fırçası
- 13 Mafsallı toz kovası muhafazası
- 14 Kordon sarma düęmesi
- 15 Hortum konnektörü
- 16 Hortum konnektörü çıkarma düęmeleri
- 17 Hortum baęlama kancası
- 18 Tutma yerli hortum
- 19 Aksesuar yuvası (belirli modellerde bulunmaktadır)
- 20 Aksesuar klipsi (belirli modellerde bulunmaktadır)
- 21 Teleskopik boru
- 22 Küçük fırça
- 23 Küçük bařlık (belirli modellerde bulunmaktadır)
- 24 Aralık temizleme bařlıęı
- 25 Kombine bařlık (belirli modellerde bulunmaktadır)
- 26 Pedal
- 27 Durdurma ıkıntısı
- 28 Tri-Active bařlık (belirli modellerde bulunmaktadır)
- 29 Köře fırçası
- 30 Filtre ızgarası
- 31 Süper Temiz Hava Filtresi (belirli modellerde bulunmaktadır)
- 32 Elektrik fiři
- 33 Durdurma yuvası
- 34 Süper Temiz Hava HEPA Filtresi (belirli modellerde bulunmaktadır)
- 35 Döner tekerlek
- 36 Tip plakası

nemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de bařvurmak üzere saklayın.

- Cihazı fiře takmadan önce, üstünde yazılı olan voltajın, evinizdeki řebeke voltajı ile uygunluęunu kontrol edin.
- Cihazın fiři, kordonu veya kendisi hasarlıysa kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluřturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdięi bir servis merkezi veya benzer řekilde yetkili kiřiiler tarafından deęiřtirilmesini saęlayın.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Kesinlikle su veya dięer sıvı maddeleri sprmeyin. Yanıcı maddeleri asla sprmeyin ve sigara kl süpürürken mutlaka soęumasını bekleyin.
- Hortumu, boruyu ya da dięer aksesuarları, elektrikli süpürgeye baęlı ve elektrikli süpürge açık iken gözlerinize ya da kulaklarınıza doęrultmayın ve aęzınıza almayın.
- Boru ya da hortumda hava geçiřini engelleyebileceęinden büyük nesneleri sprmeyin.

- Motor Koruma Filtresi olmadan cihazı kesinlikle kullanmayın. Bu, motorun zarar görmesine ve cihazın kullanım ömrünün azalmasına neden olabilir.
- Yalnızca cihazla birlikte verilen Philips filtrelerini kullanın.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

Cihazın kullanıma hazırlanması

Aksesuarların bağlanması

Hortum

- 1 Hortumu takmak için, hortum bağlantı kancasını girişe takın (1) ve hortum konnektörünü aşağıya doğru bastırın ('klik') (2) (Şek. 2).
- 2 Hortumu çıkarmak için, çıkarma düğmelerine basın (1) ve hortum konnektörünü, hortum bağlantı girişinden dışarıya doğru çekin (2). (Şek. 3)

Teleskopik boru

- 1 Boruyu hortumun tutma yerine bağlamak için tutma yeri üzerinde bulunan yaylı kilit düğmesine basın ve tutma yerini boruya geçirin. Yaylı kilit düğmesini borunun girişine yerleştirin ('klik') (Şek. 4).
 - 2 Boruyu el tutamağından çıkarmak için, yaylı kilitleme düğmesine bastırın ve el tutamağını borudan dışarıya doğru çekin.
- Başlıkları takmak ve çıkarmak için de aynı yöntemi kullanın.
- 3 Süpürge sırasında boru uzunluğunu en uygun şekilde ayarlayın. Bir elinizle sürgüyü aşağıya doğru bastırırken (1) diğer elinizle borunun üst kısmını çekin ve aşağıya doğru bastırın (2) (Şek. 5).

Tri-Active başlık (belirli modellerde bulunmaktadır)

Üçlü Aktif başlık, halılar ve sert zeminler için çok amaçlı bir başlıktır.

- Yan fırçalar; başlığın yan tarafında daha fazla toz ve kir yakalayarak mobilyaların ve diğer şeylerin etrafında daha iyi temizlik sağlar (Şek. 6).
- Başlığın ön tarafındaki deliği kullanarak daha büyük parçaları alabilirsiniz (Şek. 7).

- 1 Sert zemin ayarı: başlığın üzerinde bulunan pedala ayağınızla basarak, fırça şeridini başlık yuvasının içinden çıkartın. Aynı anda tekerlek, çizilmeyi önlemek ve manevra kabiliyetini artırmak için kalkacaktır (Şek. 8).
- 2 Halı ayarı: fırça şeridini, başlık yuvasının içine geri sokmak için pedala tekrar basın. Tekerlek otomatik olarak içeri çekilerek kısılacaktır (Şek. 9).

Kombine başlık (belirli modellerde bulunmaktadır)

Kombine başlığı halılar (fırça şeritleri içeride) ya da sert zeminler (fırça şeritleri dışarıda) için kullanabilirsiniz.

- 1 Sert zeminleri temizlemek için kombine başlık üzerindeki pedala ayağınızla basın. Başlıkta bulunan fırçaları dışarıya çıkar.
- 2 Halıları süpürürken, pedala tekrar basarak başlıkta bulunan fırçaları iç kısma çekin.

Oluklu bařlık, küçük bařlık (belirli modellerde bulunmaktadır) ve küçük fırça

- Aralık temizleme bařlığını (1), küçük fırçayı (2) ya da küçük bařlığı (3) (belirli modellerde bulunmaktadır) dođrudan el tutamađına ya da boruya takabilirsiniz (řek. 10).

Aksesuar yuvası (belirli modellerde bulunmaktadır)

- Aksesuar tutucu el tutamađına kolayca takılabilir (řek. 11).
Aksesuarları, aksesuar yuvasına dođru iterek yuvada saklayabilirsiniz. Aksesuarı çıkarmak için, yuvadan dıřarıya dođru ekin.

Aksesuar tutucuya aynı anda iki aksesuar takabilirsiniz:

- Aralık temizleme bařlığı ve küçük bařlık (řek. 12)
Lütfen küçük bařlığın aksesuar tutucuya nasıl takılması gerektiđine dikkat edin.
- Aralık temizleme fırçası ve küçük bařlık (řek. 13)

Aksesuar klipsi (belirli modellerde bulunmaktadır)

Aksesuar klipsi, kolaylıkla borunun üzerine yerleřtirilebilir.

- Oluklu bařlık ve küçük bařlığı (belirli modellerde bulunur) klipse takabilirsiniz (řek. 14).

Cihazın Kullanımı

- 1** Elektrik kordonunu cihazdan çıkarın ve fiři elektrik prizine takın.
- 2** Cihazı çalıřtırmak için açma/kapama düğmesine basın (řek. 15).
- Süpürge sırasında emiř gücünü, emiř gücü düğmesini kullanarak ayarlayabilirsiniz (řek. 16).
- Çok kirli halılar ve sert zeminleri temizlemek için maksimum emiř gücünü kullanın.
- Perdeleri, masa örtülerini vs. temizlemek için minimum emiř gücünü kullanın.
- Kısa bir süre için ara vermek istediđinizde, bařlık üzerindeki çıkıntıyı durdurma yuvasına takarak boruyu uygun bir konumda durdurun (řek. 17).

Temizlik ve bakım

Cihazın hiçbir parçasını bulařık makinesinde yıkamayın.

Temizlemek amacıyla parçaları çıkarmadan önce cihazı mutlaka kapatın ve fiřini prizden ekin.

Toz kovasını bořaltma

- Toz seviyesi, filtre silindiri kutusundaki dairesel diske ulařır ulařmaz toz haznesini bořaltın (řek. 18).

- 1** Hortumu cihazdan çıkarın.
- 2** Toz kovasını çıkarmak için toz kovası muhafazasını ařađıya dođru çekin (řek. 19).
- 3** Toz kovasının sapını tutun ve kovayı kaldırarak cihazdan çıkarın (řek. 20).
- 4** Toz kovasını p kutusunun üzerinde tutun ve filtre silindirini kovadan çıkarın. (řek. 21)
- 5** Toz kovasını p kutusuna bořaltın (řek. 22).

Toz kovasını sođuk musluk suyu ve sıvı temizlik deterjanıyla yıkayabilirsiniz.

- 6** Filtre silindiri kutusunu tekrar kovanın içine yerleřtirerek kovayı cihaza yerleřtirin.

Filtre silindirini silindir kutusuna takmıř olduđunuzdan emin olun, aksi taktirde toz kovası muhafazası kapatılamaz.

Filtrelerin temizliği ve bakımı

Filtre silindiri

Filtre silindirini her hafta temizleyin.

- 1 Toz kovasını cihazdan çıkarın, filtre silindiri kilidini açın (1) ve filtre silindirini, filtre silindiri muhafazasından kaldırarak çıkarın (2) (Şek. 23).
- 2 Filtre silindirini cihazla birlikte verilen fırça ile temizleyin. Silindirin üst kısmından alt kısmına doğru, şeritler boyunca fırçalayın (Şek. 24).

Sadece cihaz ile birlikte verilen fırçayı kullanın! Diğer fırçalar filtreye zarar verebilir.

- 3 Filtre silindiri muhafazasını toz kovasından çıkarın.
- 4 Eğer filtre silindiri muhafazasının iç kısmında toz kalmışsa, muhafazayı çöpe boşaltın.
- 5 Gerekirse filtre silindiri muhafazasını soğuk musluk suyu ve sıvı temizlik deterjanıyla temizleyin (Şek. 25).
- 6 Filtre silindirini yıkamak isterseniz, yalnızca su kullanarak etrafıca yıkayın.
Filtre silindirini temizlerken sabun, temizlik deterjanı ya da diğer deterjanları kullanmayın. Filtre silindirini muhafazaya takmadan önce tamamen kurumasını bekleyin.
- 7 Filtre silindiri kilidini açın ve silindiri muhafazaya geri yerleştirin.
- 8 Filtre silindiri kutusunu tekrar toz kovanın içine yerleştirin ve kovayı cihaza takın.

Motor Koruma Filtresi

Motor Koruma Filtresini yılda bir kez temizleyin.

- 1 Motor Koruma Filtresini cihazdan çıkarın (Şek. 26).
- 2 Filtredeki tozu çöp kutusuna silkeleyin.
Motor koruma filtresi çok kirli ise, soğuk musluk suyu ile yıkayabilirsiniz.

Motor Koruma Filtresini temizlemek için deterjan ya da başka temizlik malzemeleri kullanmayın!

- 3 Temizlenmiş Motor Koruma Filtresini filtre bölmesine sertçe bastırarak yerine tam olarak oturduğundan emin olun. (Şek. 27)

Süper Temiz Hava Filtresi (belirli modellerde bulunmaktadır)

Cihazın arka kısmında bulunan Süper Temiz Hava Filtresi elektrostatik olarak şarj edilmiş tellere sahiptir. Bu teller dışa verilen havadan en küçük partiküllerin büyük bir bölümünü süzer. Süper Temiz Hava Filtresini altı ayda bir değiştirin.

- 1 Filtre ızgarasını açın (Şek. 28).
- 2 Filtre yuvasını çıkarın (Şek. 29).
- 3 Filtre yuvasını açın ve eski filtreyi çıkarın (Şek. 30).
- 4 Yeni filtreyi filtre yuvasına yerleştirin ve yuvayı kapatın ('klik') (Şek. 31).
- 5 Filtre yuvasını tekrar cihaza takın (Şek. 32).
- 6 Filtre ızgarasını kapatın ('klik') (Şek. 33).

Süper Temiz Hava HEPA Filtresi (belirli modellerde bulunmaktadır)

Bazı modellerde Süper Temiz Hava Filtresi yerine, özel Süper Temiz Hava HEPA filtresi bulunmaktadır. Bu filtre boyut olarak 0,0003 mm'den küçük bütün zerrecikleri %99.5 oranında boşaltılan hava ile yok eder. Bu sadece normal ev tozunu değil, solunum yolu alerjisinin başlıca sebeplerinden olan ev tozu keneleri ve kirlerini de kapsar.

74 TÜRKÇE

- Süper Temiz Hava HEPA filtresini altı ayda bir değiştirin.
- Bu filtreyi de Süper Temiz Hava Filtresi ile aynı şekilde temizleyebilirsiniz.

Saklama

- 1 Cihazı mutlaka ve elektrik fişini prizden çekin.
- 2 Elektrik kordonunu sarmak için kordon sarma düğmesine basın (Şek. 34).
- 3 Başlığı cihaza takmak için başlık üzerindeki çıkıntıyı durdurma yuvasına takın. Cihazı yatay halde, tüm tekerlekleri yere değecek şekilde tutun (Şek. 17).
- 4 Tri-Aktif başlığı daima halı modunda saklayın ve yan fırçalarının bükülmemesine dikkat edin (Şek. 9).

Aksesuar ya da filtre sipariş edilmesi

Bu cihazla ilgili filtrelerle ve diğer aksesuarlara ulaşmakta zorlanıyorsanız, lütfen ülkenizde bulunan Philips Müşteri Hizmetleri Merkezine başvurun ya da garanti belgesine bakın.

- Philips filtre silindirleri, 4322 004 93320 servis numarası ile temin edilir.
- Süper Temiz Hava Filtreleri FC8032 tip numarası ile edilebilir.
- Süper Temiz Hava HEPA Filtreleri FC8044 tip numarası ile temin edilebilir.

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 35).

Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorun yaşarsanız, lütfen www.philips.com.tr adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişim kurun (telefon numaralarını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişim kurun.

Sorun giderme

- 1 Emiş gücü yetersiz.
 - Emiş gücü ayar düğmesinin maksimum güçte olduğundan emin olun.
 - Filtre silindiri kirli olabilir: Filtre silindirini temizleyin.
 - Diğer filtreler kirli olabilir: Diğer filtreleri temizleyin ya da değiştirin.
 - Başlık, hortum ya da borular tıkalı olabilir: Tıkanmayı gidermek için tıkanan aparatı çıkartarak ters taraftan (mümkün olduğunca uzak) bağlayın. Elektrikli süpürgeyi açarak tıkanmış parçaya ters yönden hava gönderin (Şek. 36)
- 2 Toz kovası muhafazası kapatılmıyor.
 - Filtre silindirini, filtre silindiri yuvasına uygun şekilde takmış olduğunuzdan emin olun.

- اطلع على كتيب الضمان العالمي.
- تتوفر اسطوانات فلاتر Philips تحت رقم الخدمة 4322 004 93320.
- فلاتر الهواء فائق النقاء (Super Clean Air Filters) تحت رقم الطراز FC8032.
- تتوافر فلاتر HEPA للهواء فائق النقاء تحت رقم الطراز FC8044.

البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع مخلفات المنزل العادية في نهاية فترة الخدمة الخاصة به، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لتدويره.
- تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٣٥).

الضمان والصيانة

للمزيد من المعلومات أو في حالة مصادفتك لأية مشكلة في استخدام الجهاز، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو الاتصال بمركز خدمة عملاء Philips في بلدك (يمكنك الحصول على رقم الهاتف الخاص به من كتيب الضمان العالمي). في حالة عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، اتجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو اتصل بقسم صيانة أجهزة Philips المنزلية أو الرعاية الشخصية BV.

حل المشكلات

- ١ قوة الشفط غير كافية.
 - تأكد من أن زر قوة الشفط مضبوط على إعداد الحد الأقصى.
 - قد تكون اسطوانة الفلتر متسخة، قم بتنظيف اسطوانة الفلتر.
 - قد تكون الفلاتر الأخرى متسخة، قم بتنظيف الفلاتر الأخرى أو استبدالها.
 - قد يكون هناك انسداداً في الفوهة أو الأنبوب أو الخرطوم، قم بفك القطعة المسدودة (بأسرع ما يمكن) لإزالة العائق ثم ركبها بشكل عكسي.
 - شغل المكنسة الكهربائية حتى يتدفق الهواء في الاتجاه العكسي بالقطعة المسدودة (شكل ٣٦).
- ٢ لا يمكن غلق أداة احتجاز وعاء الغبار.
 - تأكد من إدخال اسطوانة الفلتر بالشكل الصحيح في علبة اسطوانة الفلتر.

- ٥ وعند الضرورة، قم بتنظيف علبة اسطوانة الفلتر باستخدام ماء الصنبور البارد وبعضًا من سائل التنظيف (شكل ٢٥).
- ٦ إذا كنت تريد أن تغسل اسطوانة الفلتر، فقم بغسلها جيدًا باستخدام الماء فقط. لا تستخدم الصابون أو سائل التنظيف أو المنظفات الأخرى في تنظيف اسطوانة الفلتر. اترك اسطوانة الفلتر لتجف تمامًا قبل إدخالها في العلبة.
- ٧ افتح قفل اسطوانة الفلتر ثم ركب اسطوانة الفلتر مرة أخرى في علبتها.
- ٨ أعد تركيب علبة اسطوانة الفلتر مرة أخرى في وعاء الغبار وركب وعاء الغبار في الجهاز.

فلتر حماية الموتور

نظف فلتر حماية الموتور مره واحدة بالعام.

- ١ أخرج فلتر حماية الموتور من الجهاز (شكل ٢٦).
- ٢ امسك بالفلتر فوق إحدى صفائح القمامة وانقر عليه لتنظيفه من الغبار. إذا كان فلتر حماية الموتور شديد الاتساخ، يمكنك أيضًا شطفه بالماء البارد من الصنبور. لا تستخدم سائل التنظيف أو أي أدوات تنظيف أخرى في تنظيف فلتر حماية الموتور.
- ٣ اضغط على فلتر حماية الموتور بقوة لتثبيته في حجرة الفلتر لضمان تركيبه في المكان المخصص له بالشكل الملائم. (شكل ٢٧)

فلتر الهواء فائق النقاء (طرز معينة فقط)

يحتوي فلتر الهواء فائق النقاء الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز على ألياف مشحونة بالكهرباء السكونية. تقوم هذه الألياف بتنقية هواء المنبعث من قدر كبير من الجزيئات متناهية الصغر. استبدل فلتر الهواء فائق النقاء كل ستة أشهر.

- ١ افتح شبكية الفلتر (شكل ٢٨).
- ٢ فك حامل الفلتر (شكل ٢٩).
- ٣ افتح حامل الفلتر ثم فك الفلتر القديم منه (شكل ٣٠).
- ٤ ضع الفلتر الجديد في حامل الفلتر ثم قم بغلق الحامل ("نقرة") (شكل ٣١).
- ٥ ركب حامل الفلتر مرة أخرى في الجهاز (شكل ٣٢).
- ٦ أغلق شبكية الفلتر ("نقرة") (شكل ٣٣).

فلتر HEPA للهواء فائق النقاء (طرز معينة فقط)

بعض الطرز مزودة بفلتر HEPA للهواء فائق النقاء بدلاً من فلتر الهواء فائق النقاء (Super Clean Air Filter)، وهذا الفلتر قادر على التخلص من ٩٩.٥٪ من جميع الجزيئات التي يقل حجمها عن ٠.٠٠٣ من الهواء المنبعث. لا يقتصر ذلك على غبار المنزل العادي، ولكنه يشمل أيضًا الميكروبات الدقيقة الضارة مثل سوس الغبار المنزلي وفضلاته، والتي تمثل أسبابًا معروفة لحساسية الصدر.

- استبدل فلتر HEPA للهواء فائق النقاء كل ستة أشهر.
- يمكنك استبدال هذا الفلتر بنفس الطريقة المتبعة مع فلتر الهواء فائق النقاء.

التخزين

- ١ أوقف تشغيل الجهاز وانزع قابس المآخذ الرئيسي من مقبس الحائط.
- ٢ اضغط على الزر الخاص بإعادة لف سلك المآخذ الرئيسي (شكل ٣٤).
- ٣ أدخل النئوء الموجود على الفوهة في فتحة التخزين لتوصيل الفوهة بالجهاز.
- ٤ خزن الجهاز في وضع أفقي بحيث تكون جميع العجلات ملاسمة للأرضية (شكل ١٧).
- ٥ احرص دائماً على ضبط الفوهة ثلاثية المفعول على إعداد تنظيف السجاد أثناء التخزين واحرص على عدم انثناء الفرش الجانبية (شكل ٩).

طلب الملحقات والفلتر

إذا وجدت أي صعوبة في الحصول على الفلاتر أو الملحقات الأخرى الخاصة بالجهاز، اتصل بمركز رعاية عملاء Philips الموجود في بلدك أو

- يمكن تخزين نوعين من الملحقات في آن واحد في حاملة الملحقات:
- الأداة المجوفة والفوهة الصغيرة (شكل ١٢).
- يرجى الانتباه إلى طريقة وضع الفوهة الصغيرة في حامل الملحقات.
- الأداة المجوفة والفرشاة الصغيرة (شكل ١٣).

مشبك الملحقات (طرز معينة فقط)

- يمكن تركيب مشبك الملحقات ببساطة داخل الأنبوب.
- يمكنك تثبيت الأداة المجوفة والفوهة الصغيرة (طرز معينة فقط) على المشبك (شكل ١٤).

استخدام الجهاز

- ١ اسحب سلك المأخذ الرئيسي إلى خارج الجهاز وأدخل قابس المأخذ الرئيسي في مقيس الحائط.
- ٢ اضغط على الزر on/off (التشغيل/إيقاف التشغيل) لتشغيل الجهاز (شكل ١٥).
- يمكنك ضبط قوة الشفط أثناء التنظيف بالمكنسة الكهربائية باستخدام مفتاح قوة الشفط (شكل ١٦).
- استخدم الحد الأقصى من قوة الشفط لتنظيف السجاد شديد الاتساخ والأرضيات الصلبة.
- استخدم الحد الأدنى من قوة الشفط لتنظيف الستائر ومفارش المناضد...إلخ.
- إذا كنت ترغب في التوقف المؤقت للحظة، أدخل النتوء الموجود بالفوهة في فتحة التخزين لإيقاف الأنبوب في الوضع الملائم (شكل ١٧).

التنظيف والصيانة

- لا تقم أبدًا بتنظيف أي جزء من أجزاء الجهاز في غسالة الأطباق.
- احرص دائمًا على إيقاف تشغيل الجهاز وفصل التيار الكهربائي قبل فك وتنظيف أي جزء من أجزاءه.

تفريغ وعاء الغبار

- قم بتفريغ وعاء الغبار بمجرد وصول مستوى الغبار إلى مستوى القرص الدائري في علبة اسطوانة الفلتر (شكل ١٨).

- ١ افصل الخرطوم من الجهاز.
- ٢ اسحب أداة احتجاز وعاء الغبار إلى الأسفل لتحرير وعاء الغبار (شكل ١٩).
- ٣ انزع مقبض وعاء الغبار ثم أخرج وعاء الغبار من الجهاز (شكل ٢٠).
- ٤ امسك بوعاء الغبار أعلى صفحة قمامة ثم ارفع علبة اسطوانة الفلتر إلى خارج الوعاء (شكل ٢١).
- ٥ قم بتفريغ وعاء الغبار في صفحة القمامة (شكل ٢).
- يمكنك تنظيف وعاء الغبار باستخدام ماء الصنبور البارد وبعضًا من سائل التنظيف.
- ٦ أعد تركيب علبة اسطوانة الفلتر في وعاء الغبار ثم ضع وعاء الغبار مرة أخرى في الجهاز.
- تأكد من إدخال اسطوانة الفلتر في علبة اسطوانة الفلتر وإلا فلن تتمكن من إغلاق أداة احتجاز وعاء الغبار.

تنظيف وصيانة الفلاتر

اسطوانة الفلتر
نظف إسطوانة الفلتر كل أسبوع

- ١ أخرج وعاء الغبار من الجهاز وافتح قفل اسطوانة الفلتر (١) ثم أخرج اسطوانة الفلتر من علبتها (٢) (شكل ٢٣).
- ٢ استخدم الفرشاة المزودة في تنظيف اسطوانة الفلتر. استخدم الفرشاة للتنظيف بدءًا من أعلى اسطوانة الفلتر إلى الأسفل وعلى طول الأضلاع (شكل ٢٤).
- استخدم الفرشاة المزودة مع الجهاز فقط! حيث أن استخدام فرش من أنواع أخرى قد يتسبب في إتلاف اسطوانة الفلتر.
- ٣ قم بفك علبة اسطوانة الفلتر من وعاء الغبار.
- ٤ في حالة وجود أية أوساخ عالقة بداخل اسطوانة الفلتر، قم بتفريغ العلبة فوق صفحة قمامة.

تتوافق أداة Philips هذه مع كافة المعايير التي تتعلق بالحقول الإليكترومغناطيسية (EMF). يُعد استخدام هذه الأداة آمناً إذا استخدمت بشكل صحيح حسب الإرشادات الواردة في دليل الإرشادات هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

التجهيز للاستخدام

توصيل الملحقات

الخرطوم

- ١ لتوصيل الخرطوم، ادخل خطاف تثبيت الخرطوم في الفتحة (١) ثم ادفع وصلة الخرطوم إلى الأسفل ("نفرة") (شكل ٢).
- ٢ لفصل الخرطوم، اضغط على أزرار التحرير (١) وانزع الخرطوم إلى خارج فتحة توصيل الخرطوم (٢). (شكل ٣)

الأنبوب التلسكوبي

- ١ لتوصيل الأنبوب بالمقبض اليدوي للخرطوم، اضغط على زر القفل المحمل بزنبك الواقع على المقبض اليدوي ثم أدخل المقبض اليدوي في الأنبوب. قم بتثبيت زر القفل المحمل بزنبك في فتحة الأنبوب ("نفرة") (شكل ٤).
- ٢ لفصل الأنبوب عن المقبض اليدوي، اضغط على زر القفل المحمل بزنبك ثم اسحب المقبض اليدوي إلى خارج الأنبوب. اتبع الطريقة ذاتها لتوصيل وفك الفوهات.
- ٣ اضبط الأنبوب على الطول الذي تجده ملائماً لك أثناء عملية التنظيف باستخدام المكنسة الكهربائية. ادفع المفتاح المنزلق بإحدى يديك إلى الأسفل (١) واسحب الجزء العلوي من الأنبوب إلى الأعلى أو ادفعه باليد الأخرى إلى الأسفل (٢) (شكل ٥).

فتحة الخرطوم ثلاثية المفعول (طرز معينة فقط)

- الفوهة ثلاثية المفعول هي فوهة متعددة الأغراض مخصصة لتنظيف السجاد والأرضيات الصلبة.
- تلتقط الفرش الجانبية المزيد من الغبار والأوساخ على جوانب الفوهة وتمتلك من التنظيف بشكل أفضل بالنسبة للأثاث والأشياء الأخرى صعبة التنظيف (شكل ٦).
- تسمح لك الفتحة الموجودة في مقدمة الفوهة بشطف الجزيئات الأكبر حجماً (شكل ٧).
- ١ إعداد الأرضيات الصلبة: ادفع بدمك المفتاح الهزاز الموجود بأعلى الفوهة لإخراج شريط الفرشاة من المبيت. وفي نفس الوقت سيتم رفع العجلة لمنع الخدوش ولزيادة القدرة على المناورة (شكل ٨).
- ٢ إعداد السجاد: ادفع المفتاح الهزاز مرة أخرى لإدخال شريط الفرشاة في مبيت الفوهة. يتم خفض العجلة بشكل تلقائي (شكل ٩).

فوهة التجميع (طرز معينة فقط)

- يمكن استخدام فوهة التجميع لتنظيف السجاد (حيث تكون أشرطة الفرشاة مطوية إلى الداخل) أو الأرضيات الصلبة (حيث تكون أشرطة الفرشاة مفردة إلى الخارج).
- ١ لتنظيف الأرضيات الصلبة، ادفع بإحدى قدميك المفتاح الهزاز الموجود أعلى فتحة التجميع. يتم إخراج أشرطة الفرشاة من مبيت الفوهة.
- ٢ ولتنظيف السجاد، ادفع المفتاح الهزاز مرة أخرى لإدخال شريط الفرشاة في مبيت الفوهة مرة أخرى.

الأداة المجوفة والفوهة الصغيرة (طرز معينة فقط) والفرشاة الصغيرة

- يمكنك توصيل الأداة المجوفة (١) أو الفوهة الصغيرة (٢) أو الفرشاة الصغيرة (٣) بالمقبض اليدوي مباشرة أو بالأنبوب (شكل ١٠).

حامل الملحقات (طرز معينة فقط)

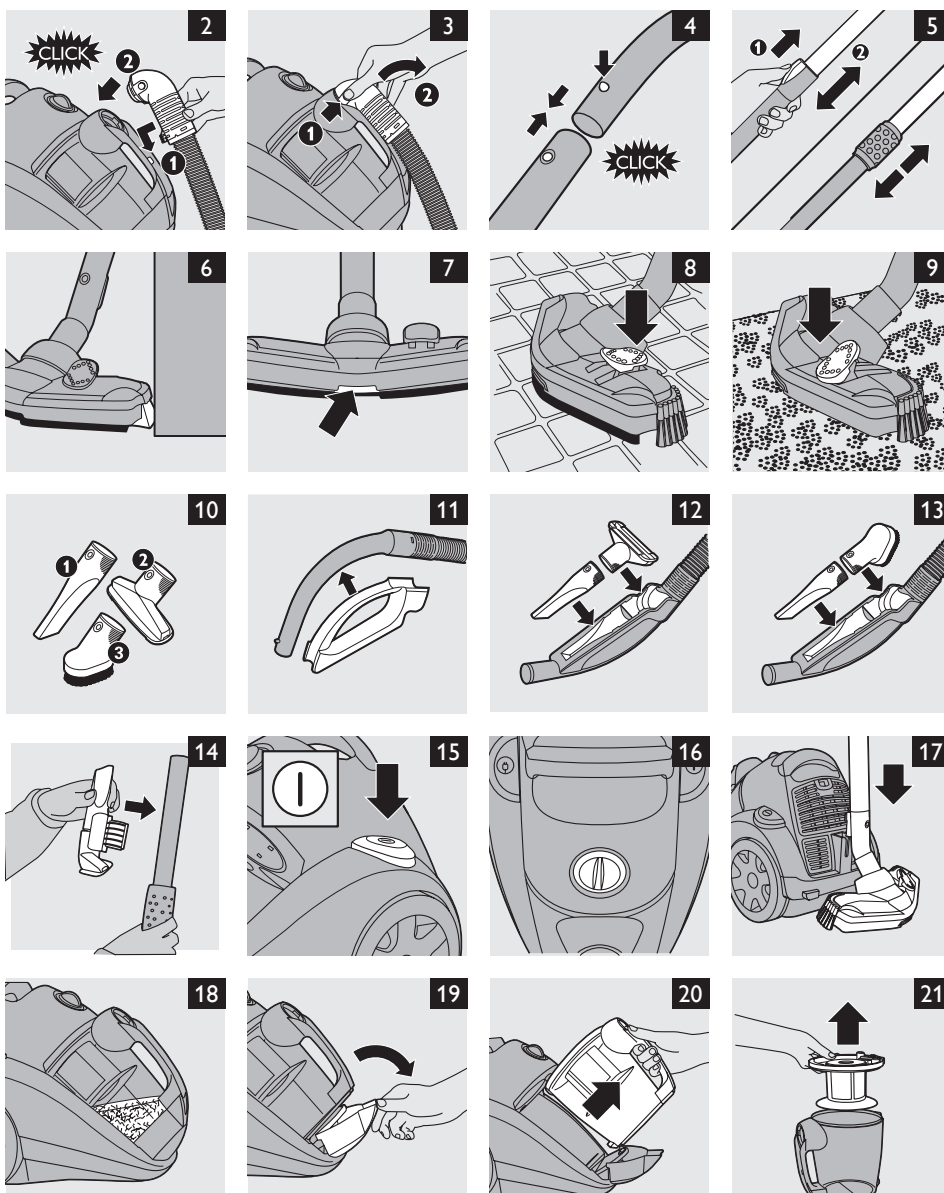
- يمكن تركيب حامل الملحقات بكل بساطة على المقبض اليدوي (شكل ١١).
- كما يمكنك تخزين الملحقات في حامل الملحقات من خلال دفعها في الحامل. انزع الملحقات إلى خارج الحامل لفصلها.

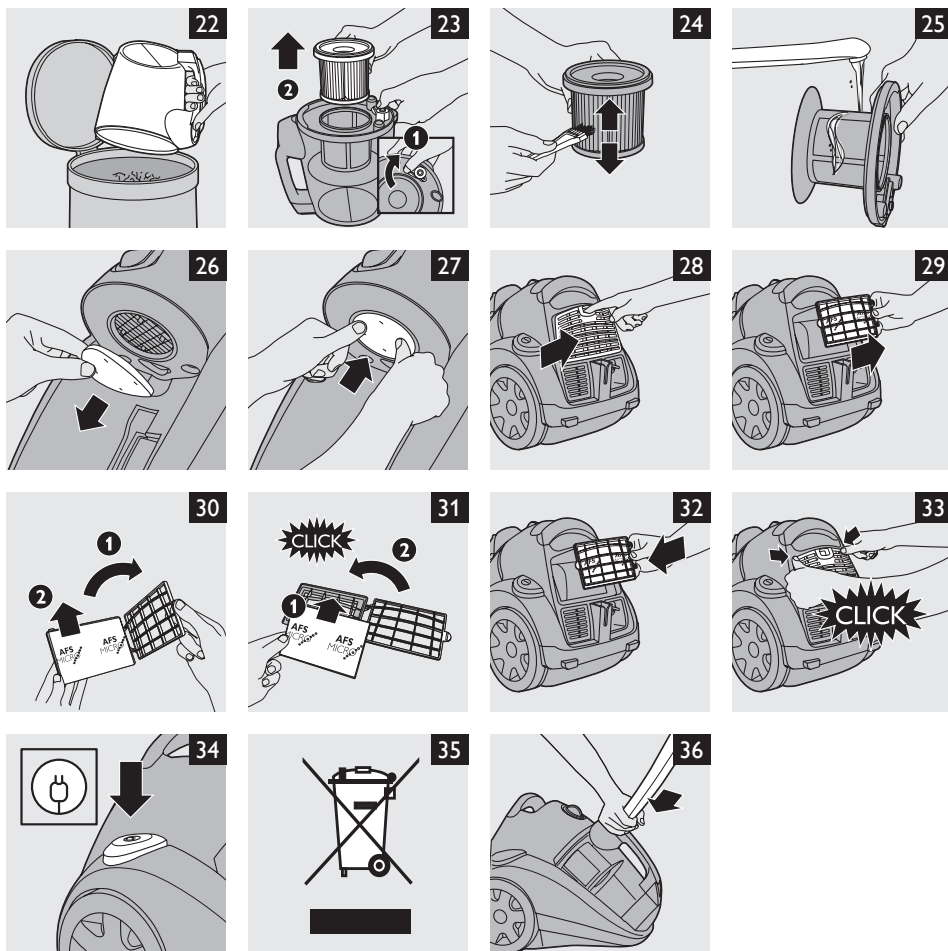
الوصف العام (شكل ١)

- 1 اسطوانة الفلتر
- 2 علبة اسطوانة الفلتر
- 3 فتحة توصيل الخرطوم
- 4 مقبض وعاء الغبار
- 5 وعاء الغبار
- 6 قفل اسطوانة الفلتر
- 7 فلتر حماية الموتور
- 8 زر قوة الشفط
- 9 مقبض علوي
- 10 الزر On/off (التشغيل / إيقاف التشغيل)
- 11 العجلة الخلفية
- 12 فرشاة التنظيف
- 13 أداة احتجاز مفصلية لوعاء الغبار
- 14 زر إعادة لف السلك الكهربائي للتخزين
- 15 وصلة الخرطوم
- 16 أزرار تحرير وصلة الخرطوم
- 17 خطاف تثبيت الخرطوم
- 18 خرطوم مزود بمقبض يدوي
- 19 حامل الملحقات (طرز معينة فقط)
- 20 مشبك الملحقات (طرز معينة فقط)
- 21 الأنبوب التلسكوبي
- 22 الفرشاة الصغيرة
- 23 فوهة صغيرة (طرز معينة فقط)
- 24 الأداة المجوفة
- 25 فوهة تجميع (طرز معينة فقط)
- 26 مفتاح هزاز
- 27 نتوء التخزين
- 28 فوهة ثلاثية المفعول (طرز معينة فقط)
- 29 فرشاة جانبية
- 30 شبكة الفلتر
- 31 فلتر هواء فائق النقاء (طرز معينة فقط)
- 32 قابس المأخذ الرئيسي
- 33 فتحة التخزين
- 34 فلتر HEPA للهواء فائق النقاء (طرز معينة فقط)
- 35 عجلة دوارة
- 36 صفيحة الطراز

هام

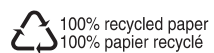
- اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.
- تأكد من مطابقة مستوى الفولتية الموضحة على الجهاز مع فولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
 - لا تستخدم الجهاز في حالة وجود تلف في القابس أو السلك الكهربائي أو في الجهاز نفسه.
 - في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله عن طريق Philips أو أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل، وذلك لتفادي الخطر.
 - احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
 - لا تستخدم الجهاز في شطف الماء أو أي سائل آخر. لا تقم أبداً بشطف المواد القابلة للاشتعال ولا تقم بشطف الرمال حتى يصبح بارداً.
 - لا تقم بتوجيه الخرطوم أو الأنبوب أو أي ملحقات أخرى نحو العينين ولا تضعه في فمك عندما يكون موصلاً بالمكنسة الكهربائية أثناء تشغيلها، حيث أن شطف الأشياء كبيرة الحجم قد يؤدي إلى انسداد مجرى الهواء في الأنبوب أو الخرطوم.
 - لا تستخدم الجهاز على الإطلاق بدون فلتر حماية الموتور، من الممكن أن يتسبب ذلك في تلف الموتور وتقليل عمر الجهاز.
 - استخدم اسطوانة الفلتر المزودة مع الجهاز من Philips فقط.
 - مستوى الضجيج: 82 Lc= ديسبل (أمبير)







www.philips.com



4222.003.3306.6